

OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
Serie BOXTER
06381053 Edition 04 (English)

MANUFACTURER



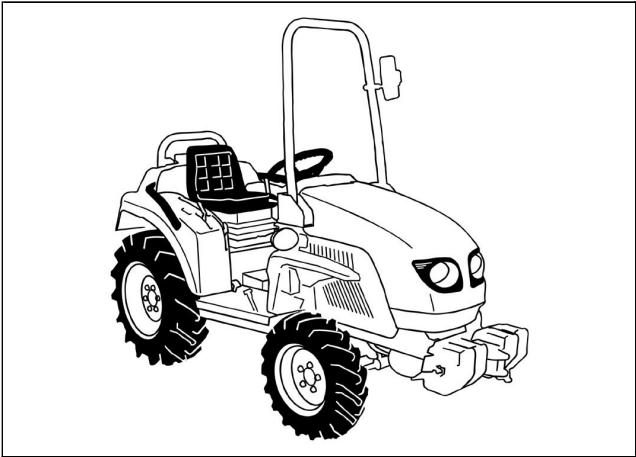
Technology as a passion.

Registered offices and plant
GOLDONI S.p.A.

Address:
Via Canale, 3
41012 Migliarina di Carpi
Modena, Italy

Telephone: +39 0522 640 111
Fax: +39 0522 699 002
Internet: www.goldoni.com

MODELS AND VERSIONS



Boxter 20
Boxter 25

TABLE OF CONTENTS

MANUFACTURER

MODELS AND VERSIONS	2
----------------------------	----------

GENERAL INFORMATION

INTRODUCTION	5
HOW TO READ THE MANUAL	6
Manual update	6
Copyright	6
Standard symbols	7
MACHINE IDENTIFICATION	8
Identification criteria	8
Decals	8
Punch marks on chassis	8
Metal plate	9
IDENTIFICATION OF THE COMPONENTS	10
Safety frame	10
Engine	10
Towing attachments	11
AFTER SALES	12
Warranty	12
Assistance	12
Spares	12
DECLARATION OF CONFORMITY	12

SAFETY

SAFETY REGULATIONS	13
SAFETY OPERATIONS	15
Training	15
Preparation	15
Operation	16
Wear Appropriate Clothing	17
Maintenance and Storage	18
Stay Clear of Rotating	18
Parking Safely	18
Avoid Tipping	19
Keep Riders Off	20
Towing Loads Safely	20
Practice Safe Maintenance	21
Safety measures for use of the front loader	22
Front loader servicing instructions	23
Avoid High Pressure Fluids	23
Checking Wheel Hardware	24
Prevent Fires	24
Tire Safety	24
Handling Fuel Safely	25

ECOLOGY	26
Handling Waste Product and Chemicals	26
JOBS IN FORESTRY	27
Dangers	27
Roll bar version	27
WORK WITH CROP SPRAYERS (RISK OF HAZARDOUS SUBSTANCES)	27
Roll bar version	27
SAFETY DECALS	27
SAFETY DEVICES	28
Safety frame	28
Safety belts	28

OPERATING INSTRUCTIONS

CONTROLS AND INSTRUMENTS	29
Dashboard	29
Multifunction instrument	30
Controls in front part	32
Controls on right side	32
Controls on left side	32
Seat controls	33
STARTING AND STOPPING THE ENGINE	34
Before starting the engine	34
How to start the engine	34
Ignition switch	34
How to stop the engine	35
HOW TO START AND STOP THE MACHINE	36
How to start the machine	36
Light switch	36
Horn	36
Turn indicator	37
Lights	37
Safety frame	38
How to stop the machine	38
TRANSMISSION	39
Main clutch	39
Gearbox	39
Gearshift lever	39
Final drive lever	40
Reverse shuttle lever	40
Hand throttle	41
Accelerator pedal	41
Front drive engaging control	41
Rear differential lock	42
BRAKING SYSTEM	43
Main brake	43
Parking brake	43
POWER TAKE-OFF	44

Rear power take-off (PTO).....	44
Table of PTO speeds.....	45
Independent PTO.....	45
Universal joint.....	45
Under-belly power take-off (optional).....	46
REAR POWER LIFT.....	47
Up-down.....	47
Floating mode.....	47
THREE POINT HITCH.....	48
Rear 3-point hitch.....	48
Top link linkage.....	48
Adjustable rod.....	49
Stabilizer chains.....	49
AUXILIARY CONTROL VALVES.....	50
Rear hydraulic auxiliary control valves.....	50
TOWING ATTACHMENTS.....	51
Towing the machine.....	51
Front tow hook.....	51
CUNA Class tow hook cat B.....	52
EEC Class tow hook.....	52
EEC class Drawbar.....	53
Seven-pin trailer socket.....	53
BALLAST.....	54
Ballast (optional).....	54
Front ballast (optional).....	54
Wheel ballasting by filling the tyres with fluid.....	55
LIFTING POINTS.....	56
FRONT LOADER FIXING POINTS.....	56

SCHEDULED SERVICING

Routine scheduled maintenance.....	60
ENGINE UNIT.....	62
Engine.....	62
How to open the bonnet.....	62
Cooling system.....	63
Engine oil level check.....	64
Dry air filter.....	65
Fuel tank.....	66
TRANSMISSION UNIT.....	67
Gearbox housing, rear differential, power lift.....	67
Intake transmission oil filter.....	68
Front differential.....	69
Clutch.....	70
Steering.....	70
Brakes.....	70
GREASE NIPPLE.....	71
Right side view.....	71
Left side view.....	71
Roller chain.....	71
ELECTRICAL SYSTEM.....	72
Battery.....	72
Battery main switch.....	72

Headlights.....	73
Side lights and turn indicators.....	73
Rear lights.....	74
Fuses.....	74
Engine air filter clogging sensor.....	76
BODYWORK.....	76

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	77
DIMENSIONS AND WEIGHTS.....	79
Table of Machine Dimensions and Weights.....	79
Engine.....	79
Maximum load per axle.....	80
SPEEDS.....	80
Speed Chart.....	80
WHEELS.....	81
Tyres.....	81
Table of tyre inflation pressures.....	81
NOISE.....	82
Table of maximum noise levels.....	82
Noise level information.....	82
Recommendations for the user.....	82
RECOMMENDED LUBRICANTS AND FLUIDS.....	83
Original lubricants.....	83
Original protective fluids.....	83

PROBLEMS AND SOLUTIONS

GENERAL.....	84
Engine.....	84

NOTES

IDENTIFICATION CARD OF THE MACHINE.....	89
DECLARATION OF CONFORMITY.....	90

GENERAL INFORMATION



ORIGINAL INSTRUCTIONS

INTRODUCTION

This manual contains a description of how the machine operates and instructions about how to correctly use the machine and perform the main routine and supplementary servicing operations.

This manual is divided into chapters for practical consultation.

This manual must always be consigned together with the machine if this is transferred or sold. If the manual is damaged or lost, order a new copy from the manufacturer or from the previous owner. This manual is an integral part of the machine

The confidence you have shown in our company by choosing equipment carrying our trademark will be amply repaid by the excellent service it will give you over the years.

Correct use and normal routine maintenance will generously rewarded in performance, output and savings.

HOW TO READ THE MANUAL



Certain sections of this manual containing information of particular importance in relation to safety or operation, are highlighted in the following way:



DANGER

Failure to comply with the instructions could lead to serious danger and serious personal injuries or harm to third parties.



WARNING

Failure to comply with the instructions could cause personal injuries or harm third parties.



IMPORTANT

The information is given with the intention of preventing damage to the machine or causing damage.

This manual is your operation and maintenance guide.

You are advised to strictly comply with the instructions herein and to consider the manual as an integral part of the product: it must be kept near the machine and consigned to all future users.

The illustrations, descriptions and specifications in this manual are not binding.

Our Company reserves the right to make any modifications dictated by technical or commercial requirements at any moment considered necessary.

Consult the specific manuals for safe operation and maintenance instructions about those parts of the machine manufactured by third parties.



All indications as to the "front", "rear", "right" and "left" parts of the machine refer to the operator on the machine.

A series of symbols have been made to make the texts easier to understand. Their meanings are described below:



Warning



Environment



Recycling



Legislation



Information

Manual update

The information, descriptions and illustrations in this manual reflect the state-of-the-art at the time the machine was marketed.

The manufacturer reserves the right to make any modifications dictated by technical or commercial requirements at any time.

Such modifications do not oblige the manufacturer to modify the vehicles marketed up to that time nor to consider this publication to be inadequate.

Any integrations the manufacturer may provide must be kept together with the manual and will be considered an integral part of this latter.

Copyright

The copyrights of this manual belong to the manufacturer of the machine. This manual contains texts, drawings and illustrations of a technical kind that can neither be wholly nor partly disclosed or transmitted to third parties without written authorization from the manufacturer of the machine.

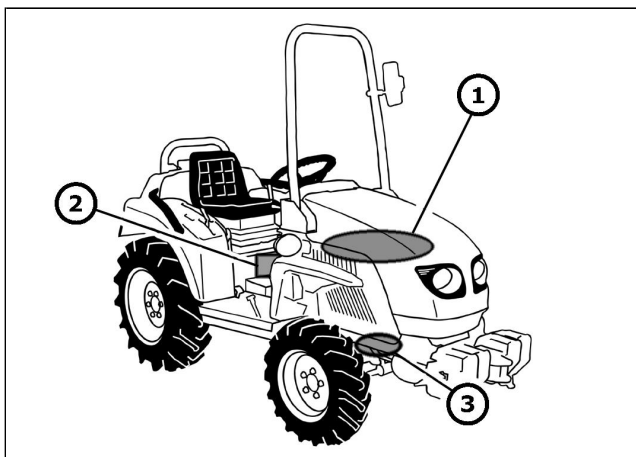
Standard symbols

Standard symbols have been used to ensure the machine is used in the best way.

	Hydraulic circuit filter		Driving beam		Oil
	Dipped beam		Transmission		Field light
	Differential lock		Parking light		Power take-off
	Side lights.		Power take-off rotation		Hazard lights
	Clutch		Indicator light		Parking brake
	Turn indicator		Four-wheel drive		Trailer turn indicator
	Guard lowered		Horn.		Forward direction
	Battery charger		Low speeds		Safety belts
	Work hours		Normal speeds		Idle
	Fuel level		Fast speeds		Clockwise rotation
	Fuel filter		Idle		Counter-clockwise rotation
	Engine preheating		Direction reverser		Air ventilation
	Engine air filter		Rotational accelerator		Air heating
	Engine oil pressure		Linear accelerator		Air conditioning
	Engine oil filter		Power lift		Windscreen wiper
	Engine temperature		Power lift - Up		Windscreen wiper and window washer
	Air valve		Power lift - Down		Rear window wiper
	Hydraulic circuit		Power lift – Floating mode		Rear window wiper and window washer

MACHINE IDENTIFICATION

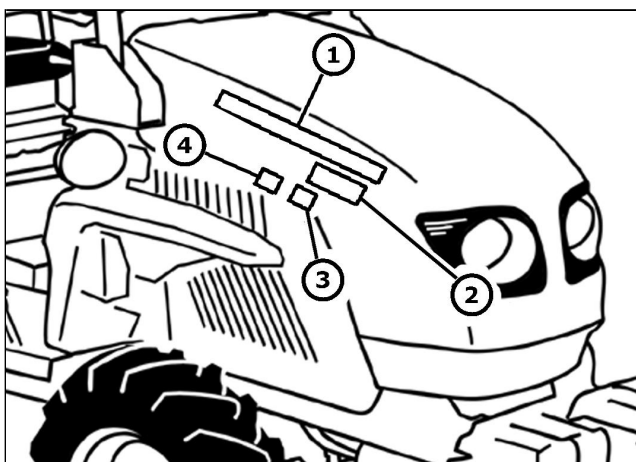
Identification criteria



The machine is identified in three different ways:

- ① With decals.
- ② Punch marks on chassis.
- ③ With a metal plate.

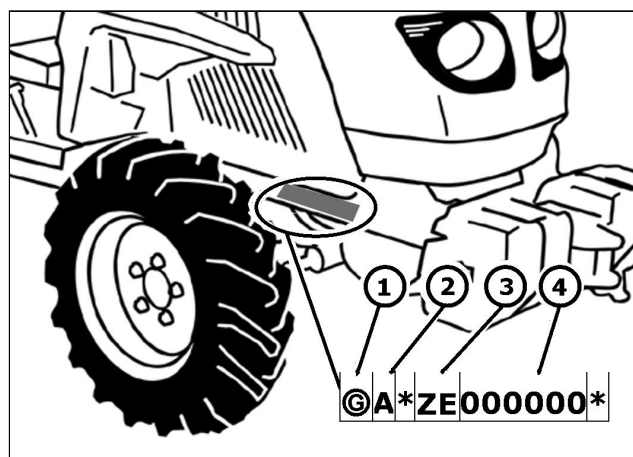
Decals



The decals affixed to the bonnet indicate:

- ① Brand.
- ② Series
- ③ Model
- ④ Version

Punch marks on chassis



- ① Manufacturer's code.
- ② Production series
- ③ Type of machine
- ④ Identification number (serial number).

Metal plate



41042 GOLDONI S.p.A. CE
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY

Den.com: 1 Serie: 2
Type: 3 Var/Vers: 4 ABS: 5
Nr. OMOLOGAZIONE: 6
EEC number: 6
Numero d'identificazione: 7
Identification number: 7
Massa totale ammissibile: 8 Kg
Allowable total weight: 8 Kg
Carico ammissibile asse anteriore: 9 Kg
Allowable load on front axle: 9 Kg
Carico ammissibile asse posteriore: 10 Kg
Allowable load on rear axle: 10 Kg
Massa rimorchiabile ammissibile: NAZ. 13 EEC 12
Allowable towing weight: 13 Kg 12 Kg
-Non frenata: -Unbraked: 11 Kg 12 Kg
-Con frenatura indipendente: -Independent braking: 13 Kg 14 Kg
-Con frenatura ad inerzia: -Inertial braking: 15 Kg 16 Kg
-Con frenatura assistita: -Assisted braking: 17 Kg 18 Kg
MADE IN ITALY

The metal plate gives the following information:

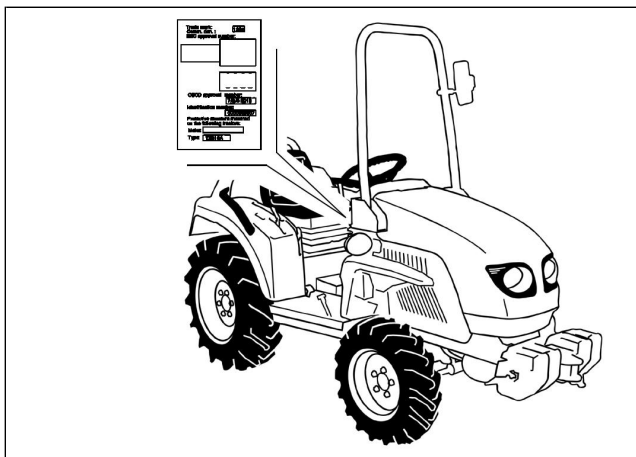
1. Commercial denomination
2. Production series
3. Type of machine
4. Variant/version
5. ABS coefficient
6. Approval number
7. Identification number (serial number)
8. Total permissible weight (KG)
9. Permissible load on front axle (KG)
10. Permissible load on rear axle (KG)
11. Non-braked permissible towed weight (in Italy) (KG)
12. Non-braked permissible towed weight (European) (KG)
13. Permissible towed weight with independent braking (in Italy) (KG)
14. Permissible towed weight with independent braking (European) (KG)
15. Permissible towed weight with overrunning braking (in Italy) (KG)
16. Permissible towed weight with overrunning braking (European) (KG)
17. Permissible towed weight with power braking (in Italy) (KG)
18. Permissible towed weight with power braking (European) (KG)

Position	Kg
11	890
12	2300
13	2670
14	4100
15	2670
16	4100
17	/
18	/

IDENTIFICATION OF THE COMPONENTS

The machine consists of a series of main components which are each identified by a metal data plate and/or by punch marks.

Safety frame



- Decal with the Type of safety frame.

Make:	<input type="text"/>	①
Trade mark:	<input type="text"/>	②
Comm. den.:	<input type="text"/>	
EEC approval number:	<input type="text"/>	③
OECD approval number	<input type="text"/>	④
Identification number:	<input type="text"/>	⑤
Protective structure mounted on the following tractors:		
Make:	<input type="text"/>	⑥
Type:	<input type="text"/>	⑦

- ① Manufacturer of the protection structure
- ② Denomination of the protection structure
- ③ EEC approval code
- ④ OCSE / OECD approval code
- ⑤ Identification number (serial number).
- ⑥ Tractor brand
- ⑦ Variant/version

Meaning of OCSE / OECD codes:

- OECD/OCSE 6: The safety frame has passed the ROPS (Roll Over Protection Structure) tests for the front frame. The driver is protected if the machine overturns
- OECD/OCSE 7: The safety frame has passed the ROPS (Roll Over Protection Structure) tests for the rear frame. The driver is protected if the machine overturns
- OECD/OCSE 10: The safety frame has passed the FOPS (Falling Object Protective Structure) tests. The frame withstands falling objects with 1365 Joule energy level



The safety frame of the machine conforms to OECD 6

Engine

Metal data plate and punched code number.



See engine's operation and maintenance manual.

Towing attachments

Code punched on device:

- Make
- Type of device

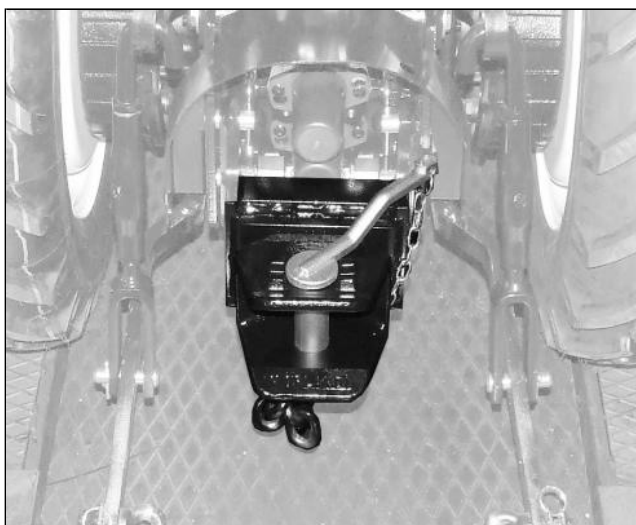
Type CUNA - Cat. B

Approval code **DGM-GA 2968 B**



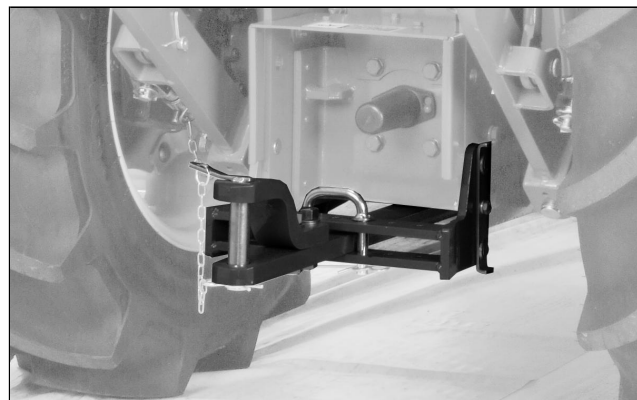
Cat. CEE

Approval code **e11-1567**



EEC Class drawbar

Approval code **e11*89/173*2006/26*2215**



AFTER SALES

Warranty

Engine: conditions and terms established by the manufacturer

Tractor: within the terms laid down by our Certificate of Warranty.

Assistance

Contact the AUTHORIZED sales network



The Assistance Service provides specialized personnel able to work on our products. It is the only Service authorized to work on products covered by the warranty.

Use of Genuine Spare Parts and compliance with the scheduled servicing operations according to the prescribed frequency will preserve the qualities of the machine over time and will entitle you to the WARRANTY that covers the product throughout the established period.

Spares




To order spares: Contact our Spares Assistance centres with the following information: **model, series and serial number of the machine**, punched on the data plate.

DECLARATION OF CONFORMITY


Declaration of conformity are at the end of the manual.


SAFETY


SAFETY REGULATIONS


 **DANGER**
There is no substitute for prudence to make your work safer and to prevent accidents.
The following recommendations are important for all users of our machines:

 **IMPORTANT**
Failure to follow the regulations relieves our firm from all liability.


 **DANGER**
Do not go downhill with the clutch disengaged or the gear shift in neutral. Use the engine to brake the machine. If you find you are using the brake a lot when going downhill, shift to a lower gear.


 **DANGER**
Check to make sure that all revolving parts on the machines (PTO, cardan couplings, pulleys etc.) are fully guarded.


 **DANGER**
Do not wear loose clothing, jewelry, neck chains or bracelets and take care if your hair is very long as it could become caught up in parts of the machine and implements.

 **DANGER**
Do not leave the engine running in an closed room: the exhaust fumes are poisonous.


 **DANGER**
Do not leave the machine with engine running near flammable substances.


 **DANGER**
After any maintenance work, grease and remove the grease from the engine to prevent the risk of a fire.


 **DANGER**
Keep hands and other parts of the body away from holes or leaks in the hydraulic system: the hydraulic fluid that spurts from the leak is under pressure and can cause serious injuries.


 **DANGER**
Do not carry persons or equipment on the tractor beyond the number allowed by the Certificate of Approval or provided as standard equipment.

 **DANGER**
Do not get on or off the machine while it is moving.


 **WARNING**
Do not tamper with the machine or the implements in any way.

 **WARNING**
Before starting the engine make sure that the gear shift and the PTO are in neutral.


 **WARNING**
Engage the clutch gradually to prevent the machine from suddenly moving off or pitching up at the front.


 **WARNING**
Do not service, repair or make any kind of adjustment to the tractor or to the implements hitched to it without having first turned off the engine, removed the ignition key and lowered the implement to the ground.


 **WARNING**
Lower the mounted implements to the ground before leaving the tractor.


 **WARNING**
Always park the tractor so that its stability is guaranteed by applying the parking brake and engaging a gear (1st gear uphill and reverse downhill) and

applying the parking brake. Use a chock for greater safety.


 **WARNING**
Before driving the machine, check to be sure that there are no bystanders or animals within its range of action.


 **WARNING**
Do not leave the machine unattended with the engine running and/or the key in the ignition.


 **WARNING**
Whenever the PTO is not in use, the drive shaft must be covered by the special guard.

 **WARNING**
The operator must check to make sure that all parts of the tractor, especially the safety devices, are in a good working condition and that they always conform to the purpose for which they were designed. They should be kept in a perfectly efficient condition. If you note any defects or faults, fix or repair them in good time. If necessary contact your nearest Assistance Centre.


 **IMPORTANT**
Follow the traffic code when driving on the roads.


 **IMPORTANT**
Check the nuts and bolts of the wheels and safety frame from time to time, always with the engine shut off.

 **IMPORTANT**
Do not use the differential lock near or in bends and avoid using it in fast gears or with engine running at a high rate.


 **IMPORTANT**
Avoid tight steering angles when towed implements are mounted and the drive shaft is under strain since the coupling could be damaged.


 **IMPORTANT**
Do not use the power lift's third-point as a towing hitch.


 **IMPORTANT**
Adjust the hitch to its lowest possible positions to prevent the machine from pitching up at the front.

 **IMPORTANT**
Keep the chains taut and the power lift raised when driving the machine with implements coupled to the three-point linkage.

 **IMPORTANT**
Only use the front tow hook for towing the machine in an emergency.

 **DANGER**
Do not drink fuels / lubricants / fluids. If these substances accidentally splash into the eyes, thoroughly rinse the affected part with plenty of water.

 **WARNING**
Lengthy or repeated contact of the skin with fuels / lubricants / fluids should be avoided as skin disorders or other damage could ensue.

 **WARNING**
Only use the tractor with towed and/or mounted implements or with the trailer, after having read and carefully complied with the instructions in the relative operation and maintenance manuals.

SAFETY OPERATIONS

Training

- Read the instructions carefully. Become familiar with the controls and how to correctly use the machine.
- Never ever allow children or persons who are unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or animals are nearby.
- Remember that the operator or the user is responsible for any accidents or risks to which third parties or their property may be subjected.
- Do not carry passengers.

All drivers should seek and obtain professional and practical instructions. Such instructions should emphasize:

- the need for care and concentration when working with ride-on machines;
- control of a machine sliding on a slope will not be regained by applying the brake;

The main reasons for loss of control are:

- insufficient wheel grip;
- driving too fast;
- inadequate braking;
- the type of machine is unsuitable for its task;
- lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes;
- incorrect hitching and load distribution.

Preparation

- Check the machine with care before starting up each time
- The decals affixed to the machine provide important information: it is in the interests of your safety to comply with these indications.
- Make sure that the safety decals are in a good condition. If the decals are damaged or illegible, they must be replaced with other originals obtained from the manufacturer and affixed in the positions indicated in the operation and maintenance manual.
- Arbitrary modifications to this machine will relieve the manufacturer from all liability for resulting damage or injuries to the operators, to third parties and to things.
- The manufacturer cannot make provisions for every reasonably foreseeable improper use able to lead to a potential danger.
- Always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used.
- **WARNING-Fuel is highly flammable.**
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
To avoid the risk of the machine catching fire, periodically check the fuel pipe and replace it if it appears to be damaged to an extent that could impair its tightness.
- Refuel before starting the engine. Never remove the plug of the fuel tank or add fuel while the engine is running or hot.
- If fuel is spilled, do not attempt to start

the engine but move the machine away from the place of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.

- Securely tighten the plugs on the tank and containers.
- Replace faulty silencers.
- Clean all foreign materials from the machine (dirt, tools, objects in general) that could impair the way it operates or injure the operator.

Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous monoxide fumes can collect.
- Only operate in daylight or in good artificial light.
- Before attempting to start the engine, disengage all the PTOs, shift the gear to the neutral position and fully depress the clutch lever.
- If you must cross a steep slope, consult section: Danger of tipping over.

Remember that there is no such thing as a safe slope. Driving up and down grassy slopes requires particular care. To avoid overturning:

- do not stop or start suddenly when driving on slopes;
- engage the clutch slowly. Always keep the gear engaged, especially when traveling downhill;
- maintain a low speed on slopes and around tight turns;
- stay alert for humps and hollows and other hidden hazards;
- take the greatest care when working across the face of a slope.

Take care when pulling loads or using heavy

implements:

- use only approved drawbar hitch points;
- limit loads to those you can safely control;
- do not turn sharply.
- take care when reversing;
- use counterweights or wheel ballast to increase the stability.
- Watch out for traffic when crossing or driving alongside roads.
- Never unload material in the direction of bystanders or allow anyone near the machine while it is operating.
- Never operate the machine with defective guards or without the protective safety devices in their correct positions.
- Do not change the engine governor settings or over-rev the engine. Operating the engine at an excessive speed can increase the hazard of personal injury.

Before leaving the operator's position:

- disengage the drive to any attachments and lower them;
- change into neutral and lock the parking brake;
- stop the engine and remove the key.

Disengage the drive to the implements, stop the engine, disconnect the spark plug wires and remove the ignition key:

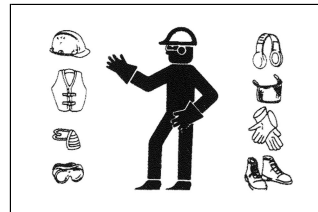
- before clearing blockages;
- before checking, cleaning, or working on the machine;
- after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and using implements;
- if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Disengage the drive to implements when transporting or not in use.

Switch off the engine and disengage the drive to the implement:

- before refueling;
- before making height adjustment unless the adjustment can be made from the operator's position.
- Reduce the throttle setting when slowing and, if the engine is equipped with a shut-off valve, turn the fuel off at the end of the operations.
- Read, understand and follow all the instructions in the manual and on the machine before starting.
- Inspect the machine before each job. For safety reasons, replace or repair damaged, very worn or missing parts. Make the necessary adjustments before you start work.
- Make sure that all drives are in neutral and that the parking brake is engaged before starting the engine. Only start the engine from the operator's position.
- Check brake action before you operate. Adjust or service the brakes as necessary.
- Stop machine if anyone enters the area in which you are working.
- Never leave the machine unattended when it is running.
- Take care when approaching blind corners, shrubs, trees and other objects that may impair the visibility.
- Only use the accessories and implements recommended by the manufacturer of the machine. Keep the safety decals visible when accessories or implements are fitted. Make sure that you have fully read the Instruction Manual of that accessory and/or of that implement and comply with the relative safety instructions.

- Do not use the machine if you are under the influence of medicines, alcohol or drugs.
- Before beginning to use the machine, check to make sure that the operator presence controls function correctly. Check the safety systems. Do not begin work unless they function correctly.
- Do not wear headphones to listen to music or the radio. Safe service and operation requires your full attention.

Wear Appropriate Clothing



- Wear close fitting clothing and safety equipment appropriate for the job.
- The following equipment is required:
 - safety goggles or safety glasses with side shields
 - a hard hat when working with the machine
 - protective gloves (in neoprene for chemical products, in leather for heavy-duty work)
 - protective ear muffs or ear plugs
 - respirator or filtering mask
 - close fitting, waterproof clothing
 - reflecting garments
 - safety footwear

Maintenance and Storage

- Keep all nuts, bolts and screws perfectly tightened so as to be sure that the machinery operates in safe conditions.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes could reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing the machine in a closed place.
- To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- When machine is to be parked, stored or left unattended, lower the attachment unless a positive mechanical lock is used.
- Never leave the machine unattended when it is running.

Stay Clear of Rotating

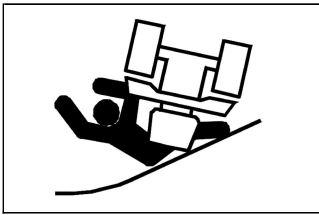


- Entanglement in rotating driveline can cause serious injury or death.
- Wear close fitting clothing.
- Stop the engine and make sure that the PTO driveline has stopped before going near the PTO shaft.

Parking Safely

- Stop the machine on level ground, not on a slope.
- Disengage PTO and stop the implements.
- Lower implements to the ground.
- Lock the parking brake.
- Turn off the engine.
- Remove the key.
- Wait until the engine and all moving parts have stopped before you leave the operator's station.
- Close the fuel shut-off valve if the machine is equipped with this component.

Avoid Tipping



- Slopes are a major factor related to loss of control and tip-over accidents, which can result in severe injury or even death. All operations that take place on sloping ground require extra caution.
- Be aware that mechanical front wheel drive (MFWD) can improve access to dangerously sloping terrain, thereby increasing the possibility of overturning.
- Drive up and down hills, never across them.
- Watch out for holes, ruts, bumps, rocks or other hidden objects. Uneven terrain could cause the machine to overturn. Tall grass can hide obstacles.
- Take the utmost care on wet grass. Tires may lose their grip on slopes even though the brakes are functioning properly.
- Choose a low ground speed so you will not have to stop or shift gear on the slope.
- Always keep the gear engaged when going down slopes. Never coast downhill with the machine in neutral.
- Avoid starting, stopping or turning on slopes. If the tires lose their grip, disengage the PTO and proceed slowly, straight down the slope.
- Keep all movement on slopes slow and gradual. Do not make sudden changes in speed or direction as this could cause the machine to tip over.

- Do not use the machine near ravines, ditches, embankments or bodies of water. The machine could suddenly tip over if a wheel goes over the edge or the edge caves in. Allow for a safety area between the machine and any hazard.
- The risk of tipping over increases to a considerable extent if the tires have been regulated with a narrow track width and the machine is driven at high speed.
- Comply with the manufacturer's recommendations for wheel weights or counterweights, which can increase stability when work is carried out on slopes or when front or rear-mounted implements are used. Remove the weights when they are not required.

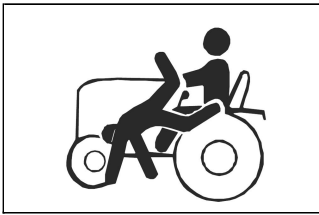


WARNING

This list is not exhaustive.

Do not use the tractor if overturning hazards exist.

Keep Riders Off



- Only one operator is allowed to work on the machine. Do not carry passengers.
- Passengers on the machine or on the implement may be struck by foreign objects or be thrown off the machine, causing serious injury.
- Passengers obstruct the operator's view, resulting in the machine being operated in an unsafe manner.

Towing Loads Safely

- The stopping distance increases with speed and the weight of a towed load. Drive slowly and allow extra time and distance for stopping.
- The total towed weight must not exceed the combined weight of the tractor, ballast and operator. Use counterweights or wheel weights as described in the instruction manual of the implement or tractor.
- Towing of an excessively heavy load can cause loss of traction and loss of control on slopes. Reduce the towed weight when working on slopes.
- Never carry children or other persons in or on towed implements.
- Only use approved hitches. Only tow with a machine equipped with a hitch designed for towing. Only attach towed equipment to the approved hitch point.
- If you are unable to back up a slope with a towed load, it means that the slope is too steep to work on with the towed load. Reduce the towed load or do not operate.
- Do not turn sharply. Use additional caution when turning or operating under adverse surface conditions. Take care when reversing.
- Never coast downhill with the machine in neutral.
- Keep well away from the zone between the tractor and the towed vehicle.

Practice Safe Maintenance



- The only authorized interventions are the ones described in the **MAINTENANCE** chapter. All other interventions must be carried out by the technicians of workshops authorized. Your dealer will be able to provide information about your nearest authorized servicing center.
- Routine servicing of the machine may only be carried out by qualified and trained adults. Fully familiar with the procedure before performing servicing work.
- Do not operate the machine in a confined space where dangerous monoxide fumes can collect.
- Keep all nuts, bolts and screws perfectly tightened so as to be sure that the machinery operates in safe conditions.
- Never ever tamper with the safety devices. Check them regularly to make sure that they function properly.
- Prevent grass, leaves and other debris from building up on the machine. Clean up spilt oil or fuel and remove any fuel-soaked debris. Allow the machine to cool before storing.
- Never make adjustments or repairs with the engine running. Wait for all movement in the machine to stop before making adjustments, cleaning or repairing.
- Check brake operation frequently. Have the brakes adjusted and serviced by an authorized workshop when required.
- Replace the safety instruction decals if damaged.
- Keep hands, feet, clothing, jewelry and long hair well away from moving parts and control levers to prevent them from getting caught.
- Lower any implements to the ground before cleaning or servicing the machine. Disengage all electric power sources and stop the engine. Lock the parking brake and remove the key. Allow the machine to cool.
- Securely support any machine components that must be raised for service work. Use stands or lock service latches to support the components when needed.
- Disconnect the battery or remove the spark plug wire (for gasoline engines) before making any repairs. First disconnect the negative terminal and then the positive one. First install the positive terminal and then the negative one.
- Before servicing the machine or implement, carefully relieve the pressure from all components with stored energy, such as hydraulic components or springs.
- Relieve the hydraulic pressure by lowering the implement or cutting equipment to the ground or to the mechanical stop point and move the hydraulic control levers back and forth.
- Keep all parts in a good condition and properly installed. Repair all damage immediately. Replace worn or broken parts.
- Charge the batteries in an open, well-ventilated area, well away from sparks. Unplug the battery charger before connecting or disconnecting it to or from the battery. Wear protective clothing and use insulated tools.

Safety measures for use of the front loader

- Keep well away from the operating and danger zone when working with the front loader. Bystanders must be kept well clear of the operating area. Only work if the operating zone is visible. Use lights to illuminate the operating zone if necessary.
- The supplied version of the front loader must not be used as an aerial platform. Further safety devices are required if the front loader is to be used as an aerial platform.
- Only handle items like rotobales or pallets with the front loader if this is fitted with the necessary equipment. If there is a danger of falling objects, the front loader can only be used if the driving seat is protected by a suitable roof.
- High risk of overturning with the front loader raised. The efficiency of the rear brakes may be impaired. Adapt your driving technique and weight the tractor sufficiently at the rear. Fit weights on the wheels and fill them with water if necessary.
- Keep a sufficient distance away from high voltage wires.
- Bring the loader to the transport position and lock it when driving on the roads. Comply with the maximum front overhang parameter. If the overall dimensions of the vehicle with the implement hitched exceeds 3.5 m, road traffic safety must be guaranteed by further measures. It is forbidden to use the front loader for transporting implements and material on the public roads.
- Risk of the front loader lowering

accidentally. For this reason, you must lock the valves once you have finished work.

Lower the front loader to the ground before leaving the tractor.

- For safety reason, the front loader must only be assembled and disassembled by one person, the driver himself.
- Always keep well away from the moving parts of the front loader.
- Only disassemble a front loader with an implement hitched (loading shovel, fork) on a solid, flat surface.
- Store and lock the front loader so that unauthorized person, such as children for example, are unable to tip it over.
- Connect all the hydraulic hose pipes, including the hydraulic return, when the front loader is assembled.
- Maintenance work (greasing) when the loader is hitched to the tractor, must only be performed with the loader in the lowered position.
- Risk of accidents caused by the height of the raised loader, when passing under underpasses, bridges, etc.
- Always adapt your speed of movement to the driving conditions.
- It is strictly forbidden to transport persons.

Front loader servicing instructions

- Lower the loader to the ground, turn off the engine and remove the ignition key before performing servicing provided.
- If the fall protection device has tripped, rest the load before repairing and allow the hydraulic cylinders to slowly retract.
- The hose pipes age. Periodically check the hose pipes of the hydraulic circuit and replace them with original spares before they become too damaged.
- Retighten all the bolts and nuts after a short drive and check them periodically to make sure that they have not worked loose.
- Adjust the eccentric pin that fastens the front loader if necessary.

Avoid High Pressure Fluids



- Hydraulic hoses and lines can fail due to physical damage, kinks, age and exposure. Check the hoses and lines regularly. Replace damaged hoses and lines.
- Hydraulic fluid connections can loosen due to physical damage and vibration. Check the connections regularly. Tighten any loose connections.
- Escaping fluid under pressure can penetrate the skin, causing serious injury. Avoid this hazard by relieving the pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure.
- Search for leaks with a piece of cardboard. Protect hands and body from high pressure fluids.
- Seek medical help immediately if an accident occurs. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Physicians who are unfamiliar with this type of injury should refer to a reliable medical source.

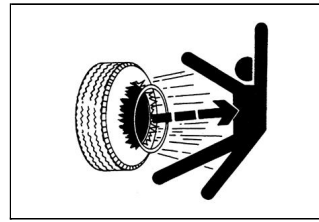
Checking Wheel Hardware

- A serious accident could occur causing serious injury unless the wheel hardware is securely tightened.
- Check the tightness of the wheel hardware often during the first 100 hours of operation.
- The wheel hardware must be tightened to the specified torque value using the correct procedure whenever it works loose.

Prevent Fires

- Remove grass and debris from the engine compartment and silencer area before and after using the machine.
- Always shut off the fuel valve, if installed, when the machine is stored or transported.
- Do not park the machine near an open flame or source of ignition, such as a water heater or a boiler.
- Frequently check the fuel lines, the tank, plugs and fittings for cracks or leaks. Replace them if necessary.
- Never store the machine with fuel in the tank inside a building where fumes could reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing the machine in a closed place.

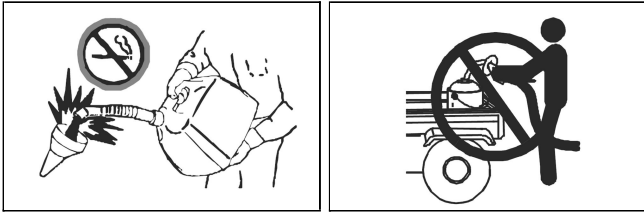
Tire Safety



Explosive separation of a part of tire and rim can cause serious injury or death:

- Never attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.
- Always maintain the correct tire pressure. Do not inflate the tires above the recommended pressure. Never weld or heat a wheel and tire assembly. Heat can cause an increase in air pressure resulting in a tire explosion. Welding can structurally weaken or deform the wheel.
- When inflating tires, use a clip-on chuck and extension hose long enough to allow you to stand on one side and NOT in front of or over the tire assembly.
- Check tires for low pressure, cuts, blisters, damaged rims or missing lug bolts and nuts.

Handling Fuel Safely



To avoid personal injury or property damage, use extreme care in handling fuel. Fuel is extremely flammable and fuel vapors are explosive.







- Extinguish all cigarettes, cigars, pipes, and other sources of ignition.
- Use only approved non-metal, portable fuel containers. If using a funnel, make sure it is plastic and has no screen or filter.
- Never remove the fuel tank cap or add fuel with the engine running. Allow engine to cool before refueling.
- Never add fuel to or drain fuel from the machine indoors. Move machine outdoors and provide adequate ventilation.
- Clean up spilled fuel immediately. If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately. If fuel is spilled near machine, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage. Avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
- Never store the machine or fuel container where there is an open flame, spark, or pilot light such as on a water heater or other appliance.
- Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Static electric discharge can ignite fuel vapors in an ungrounded fuel container.
- Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic

liner. Always place containers on the ground away from your vehicle before fueling.

- Remove fuel-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment with a portable container, rather than from a fuel dispenser nozzle.
- Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times until the fueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
- Never overfill fuel tank. Replace fuel tank cap and tighten securely.
- Replace all fuel container caps securely after use.
- For gasoline engines, do not use gas with methanol.

Methanol is harmful to your health and to the environment.

ECOLOGY

-  It is of fundamental importance to safeguard the environment. Incorrect waste disposal can alter the environment and the ecological system.
-  Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.
-  Do not use food or drink containers, which could lead to mistakes, to drain off fluids like fuels, lubricants, coolants or other.
-  Do not dispose of parts of the cooling system (such as radiators, fluids, tanks, etc.) in the environment.
-  Contact an authorized organization or ask your dealer for advice about how to recycle or dispose of waste products in the correct way.
-  ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Handling Waste Product and Chemicals


Waste products, such as, used oil, fuel, coolant, brake fluid, and batteries, can harm the environment and people:


- Never ever use beverage containers for waste fluids: someone may drink from them.
- Contact your local Recycling Center or authorized dealer for information about how to recycle or dispose of waste products.
- Use oil must be collected and must not be dispersed in the environment since, in accordance with the current laws, it is classified as dangerous waste and as such, must be taken to an authorized collection center.

JOBS IN FORESTRY


Dangers

The major dangers when using the machine for forestry work are:


 **DANGER**
Take great care of falling trees and branches if a log crane is mounted on the rear part of the tractor.

 **DANGER**
Take great care if a winch is mounted on the rear part of the tractor as trees could enter the space where the drivers sits.

Roll bar version

 **WARNING:**
On machines equipped with safety frames, there are no places on which protections able to safeguard against the dangers of forestry work can be fitted.

The safety structures originally installed on the machines are not certified as F.O.P.S.


 **WARNING:**
The machine is not suitable for forestry work as it is without a safety structure able to sufficiently protect the operator from the risks indicated above.

Jobs requiring a certain level of protection need further measures of protection.

WORK WITH CROP SPRAYERS (RISK OF HAZARDOUS SUBSTANCES)


Roll bar version


The version of the machine with the folding safety frame does not provide any protection against entrance of dangerous substances. Jobs requiring a certain level of protection need further measures of protection.


 **WARNING:**
Both towed and mounted crop sprayers can be used but to reduce the risk of intoxication, it is obligatory to use Personal Protective Equipment

 **WARNING:**
It is obligatory to use Personal Protective Equipment regardless of the chemicals used.

SAFETY DECALS

 **DANGER**
Safety decals have been affixed to various parts of the machine. They indicate potential dangers.

 **IMPORTANT**
The decals must be kept clean and legible. If damaged, they must be replaced.

 **IMPORTANT**
Some of the machine components can be equipped with the manufacturer's specific safety decals.

SAFETY DEVICES

Safety frame

The term protection frame is commonly understood to mean the device that protects the user if the machine overturns. This term therefore refers to both the cab and the roll bar.

Depending on the versions, agricultural tractors and self-propelled machines can be fitted with one of the two types of protection frame

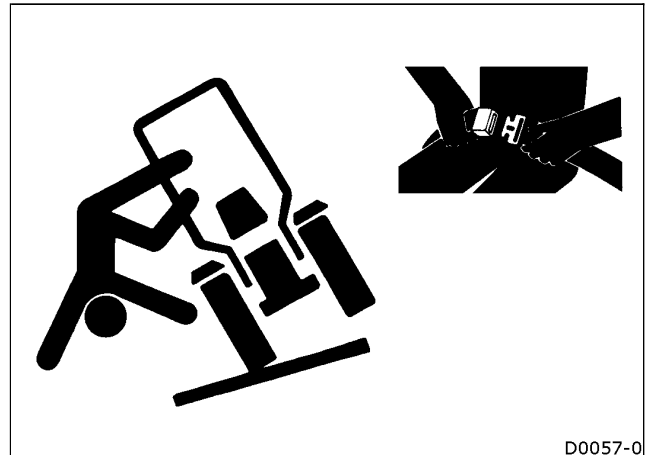
WARNING
The roll bar must be kept in the vertical position during work.

There are no conditions of work for which the roll bar is allowed to remain in the lowered position.

WARNING
When in the horizontal position, the safety frame will provide no protection if the tractor tips up.

WARNING
Make sure that the roll bar is in the correct position before starting the engine.

Safety belts



DANGER
Wear the safety belts when you use the machine with the safety frame (roll-bar or ROPS) to reduce the risk of accidents if the tractor tips up.

DANGER
Do not wear the seat belt if you use the machine with the roll-bar in the horizontal position.

OPERATING INSTRUCTIONS

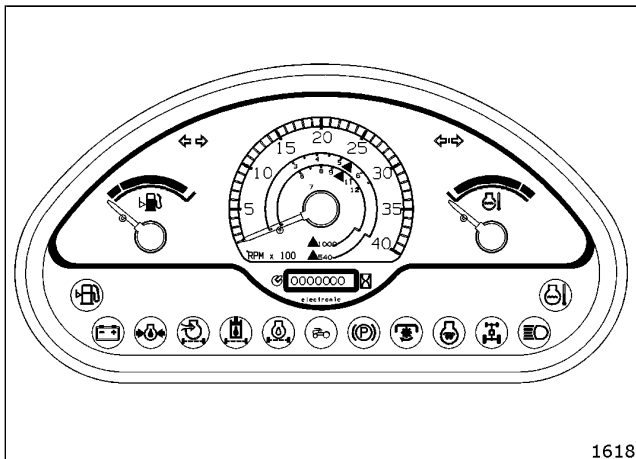
CONTROLS AND INSTRUMENTS

Dashboard

















- ① Multifunction instrument.
- ② Turn indicator
- ③ Emergency switch
- ④ Light switch and horn
- ⑤ Ignition switch

Multifunction instrument

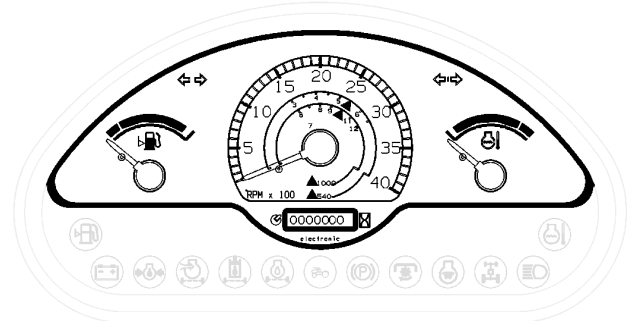


1618

Multifunction instrument indicators

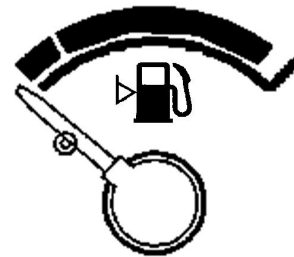
-  Fuel reserve indicator - yellow.
-  Battery charge indicator - red.
-  Low engine oil pressure indicator - red.
-  Clogged engine air filter indicator - red.
-  Clogged oil filter indicator - red.
-  Red light indicating engine oil level low.
-  Hand brake engaged indicator - red.
-  PTO clutch engaged indicator - red.
-  Engine warm-up indicator - yellow.
-  Front drive engaged indicator yellow.
-  Driving beam indicator - blue.
-  Engine coolant temperature indicator - red. (Sensor not connected)
-  Tractor direction indicators - green.
-  Trailer direction indicators - green.

Indicators



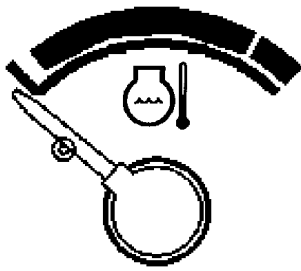
1618

Fuel level gauge



The green section shows how much fuel there is in the tank. The yellow fuel reserve light comes on when the indicators light up in the red section.

Engine coolant temperature indicator



Excessively hot engine coolant is indicated by:

- Graduated scale with red full-scale.



WARNING

Immediately stop the engine if this indicator come on.

Carry out the following operations:

- Check the level of the cooling fluid.



WARNING

Never open the radiator's expansion tank whilst the engine is hot since the cooling fluid could cause burns as it is under pressure and very hot.

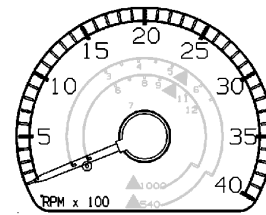
- Clean the radiator core.

Total hour counter



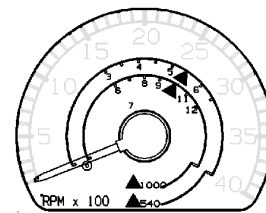
The hour counter is situated in the lower part of the indicators. The work hours totalized by the machine are displayed.

Engine RPM indicator



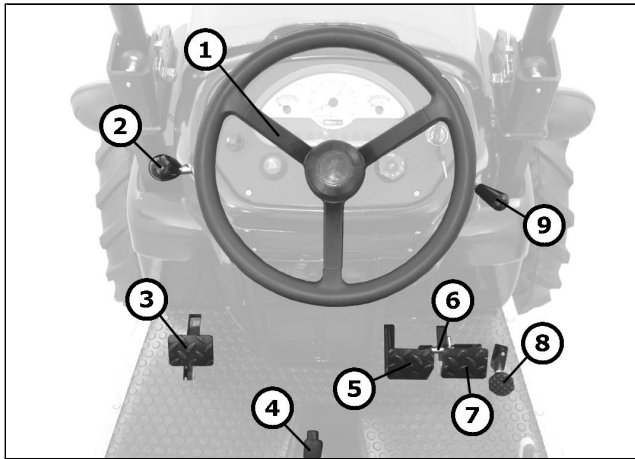
The engine rate is displayed on the graduated scale on the outside of the instrument.

PTO speed indicator



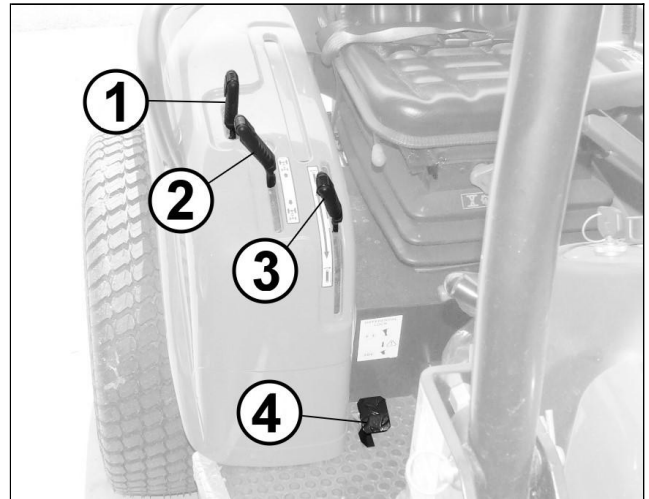
The PTO rate is displayed on the two graduated scales on the inside of the instrument, depending on the rotation speed selected.

Controls in front part



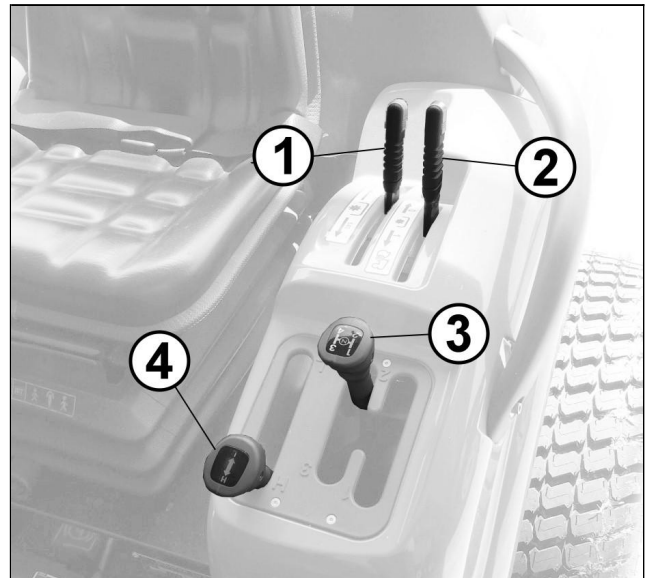
- ① Steering wheel.
- ② Reverse shuttle lever: forward, reverse selection.
- ③ Clutch pedal.
- ④ Parking brake lever
- ⑤ Left brake pedal.
- ⑥ Brake pedal latch.
- ⑦ Right brake pedal.
- ⑧ Accelerator pedal.
- ⑨ Hand throttle.

Controls on right side



- ① Rear supplementary spool valve lever
- ② Front drive control lever.
- ③ Rear power lift position control lever.
- ④ Diff lock pedal.

Controls on left side

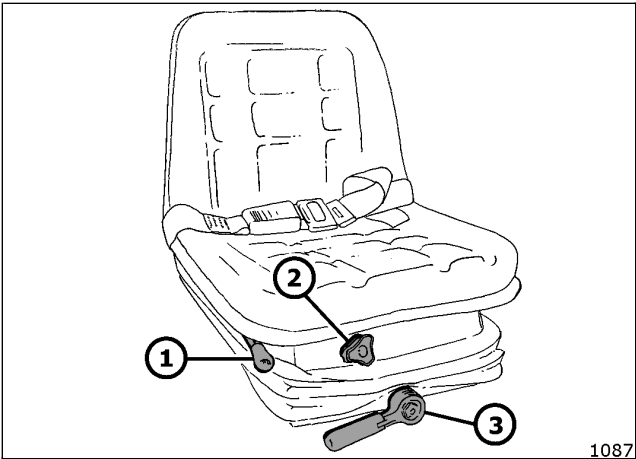


- ① PTO speed selector lever
- ② PTO engage lever Under-belly
- ③ Gearshift lever.
- ④ Final drive lever.


Seat controls

DANGER
Do not get on or off the machine while it is moving.

DANGER
This adjustment must be carried out when the machine is at a standstill, with the engine off and the parking brake engaged.




- ① Distance of seat from controls.
- ② Seat height adjustment.
- ③ Adjustment of springs.


 **Effective weighted acceleration values measured in accordance with directive 78/64/EEC and successive amendments**


Type	GT60/M91
Type-approval N°	e13*78/764*1999/57*0004
Weight applied to the seat Kg	Corrected Weighted vibration acceleration awS
60	1.13 m/s²
100	0.75 m/s²

STARTING AND STOPPING THE ENGINE


Before starting the engine


 **WARNING**
Before starting the engine make sure that the gear shift and the PTO are in neutral.


 Apply the parking brake.

 Move the gearshift lever to the idle position.

 Move the **final drive** lever to the neutral position.

 Move the lever used to select the independent or synchronized rear PTO to the neutral position.

 Move the lever used to select the PTO speed to the neutral position.

 Depress the clutch pedal.

The safety device " Push And Start " will prevent the engine from starting unless the clutch pedal is fully depressed.

How to start the engine



See engine's operation and maintenance manual.

Ignition switch

- Insert the key and turn it as described below:

Insert the key and turn it clockwise to the first position (the electrical circuit will be powered).

Press the key and turn it clockwise to the second position. The glow plug preheating indicator will come on.



Maintain this position until the indicator light goes out, then turn the key clockwise to the last position: the engine will start.

Each starting attempt should last for just a few seconds.

Do not make consecutive attempts to start the engine without having waited at least 20 sec. between one attempt and the next, otherwise the battery will quickly run down and the starter motor could be damaged.



WARNING
Do not keep operating the starter motor when the engine has already started.

Damage to the starter motor due to failure to comply with these instructions will not be covered by the warranty.

After the engine has started:

- Release the key. It will automatically return to the operating position
- Release the clutch pedal
- Check the warning lights and instruments

How to stop the engine

**WARNING**

The steering action of the power steering system will be reduced if the engine accidentally stops. Depress the main brake to allow the machine to come to a full stop.

**WARNING**

Do not leave the tractor unattended with the ignition key inserted.

- Allow the engine to idle.



Depress the clutch pedal.



Move the lever used to select the PTO speed to the neutral position.



Apply the parking brake.

- Turn the ignition key to position STOP.
- Remove the key and put it away in a safe place.

HOW TO START AND STOP THE MACHINE

How to start the machine


DANGER
The machine could respond in a dangerous way if the clutch pedal is suddenly released.

WARNING
Engage the clutch gradually to prevent the machine from suddenly moving off or pitching up at the front.

WARNING
Make sure that the brakes are efficient before moving off.


IMPORTANT
Before starting the machine, make sure you become familiar with its main controls: brakes, transmission, PTO, diff lock and how to stop the engine.

IMPORTANT
Lengthy clutch disengagements could wear out the thrust bearing.

 Depress the clutch pedal.

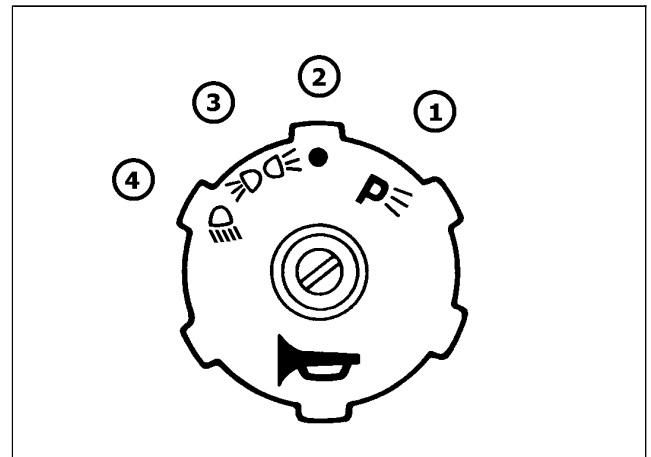
- Select the transmission ratio (consult the Gearbox chapter).

(P) Disengage the parking brake.

 Gradually release the clutch pedal.

- Gradually accelerate the engine.

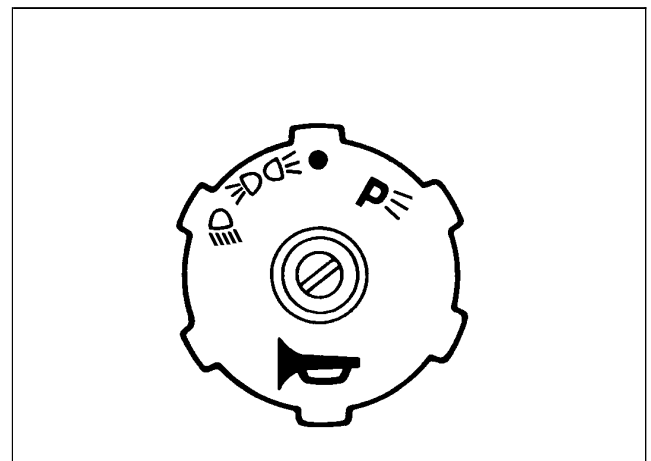
Light switch




- Turn the control to the required position:

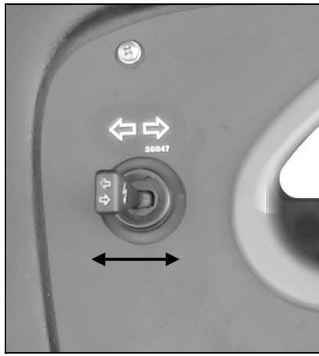
- ① Parking lights. P≡
- ② Lights off - OFF
- ③ Side lights. ≡D≡
- ④ Dipped beams. ≡D

Horn



- Press the control. 

Turn indicator



Move the switch to the right to indicate that you are turning towards the right.

Move the switch to the left to indicate that you are turning towards the left.

The following symbols will light up :

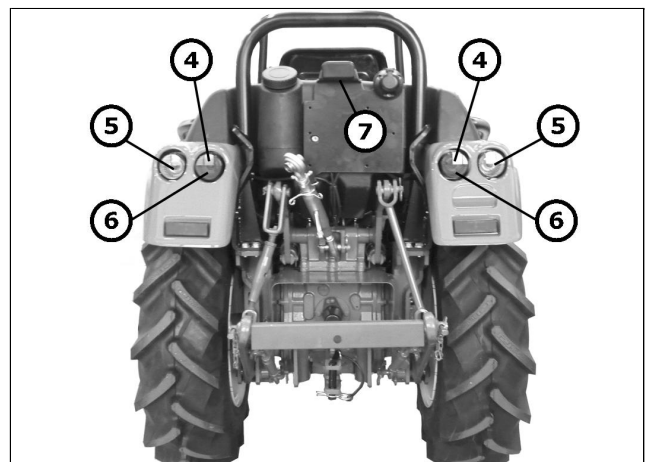
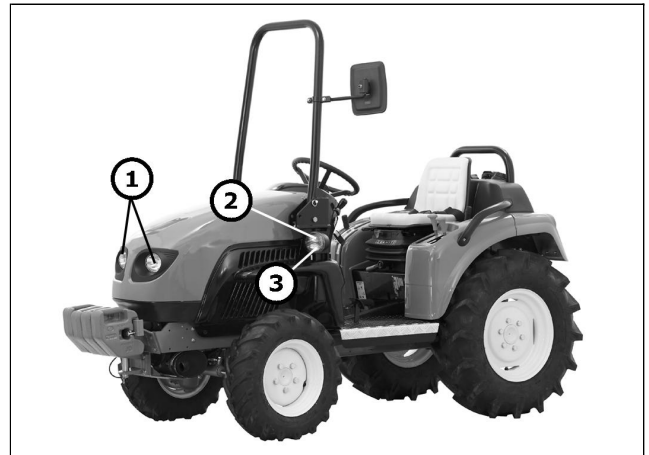
- Machine's turn indicator light (green).
- Buzzer.

Move the switch back to the center once you have changed direction.

Lights



If the tractor must be driven on the public highways, the headlights must comply with the Highway Code regulations in force in the country of use.



- ① Headlight in dipped/driving positions.
- ② Front turn indicator.
- ③ Front side light.
- ④ Rear side light.
- ⑤ Rear turn indicator.
- ⑥ Rear brake light.
- ⑦ License plate light.

Safety frame

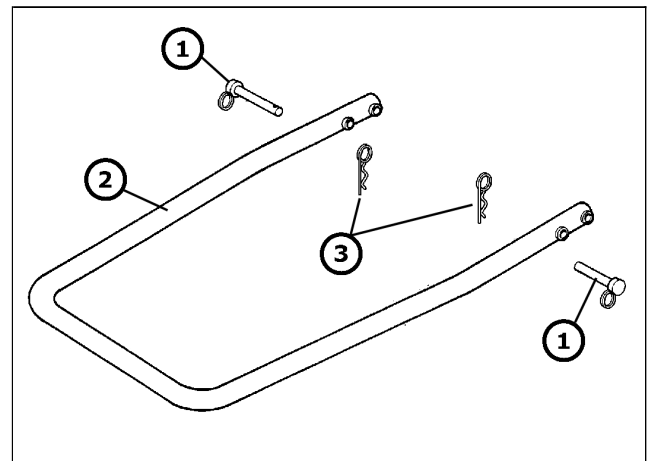
! DANGER The machine is equipped with a folding safety frame. Always keep the safety frame assembled in the correct vertical position during work.

! DANGER Never ever modify the structural components of the safety frame by welding on additional parts, making holes, grinding, etc. Failure to comply with these instructions could impair the rigidity of the frame and reduce the level of protection provided by the original equipment.

! WARNING If the tractor tips up or the safety frame or cab are damaged (e.g. owing to a collision), all the damaged structural components must be replaced in order to guarantee the original degree of safety.

! WARNING When in the horizontal position, the safety frame will provide no protection if the tractor tips up.

! WARNING Make sure that the roll bar is in the correct position before starting the engine.



- ① Safety pin.
- ② Safety frame.
- ③ Safety pin.

To lower the safety frame, on both sides:

- Remove the safety pin.
- Remove the plug.
- Lower the safety frame
- Fit the plug into the second hole.
- Re-position the safety pin.

How to stop the machine

- Allow the engine to idle.



Depress the clutch pedal.

- Depress the brake pedal.
- Stop the machine.

N Move the gearshift lever to the idle position.

- Remember to disengage the PTO if used.

(P) Apply the parking brake.

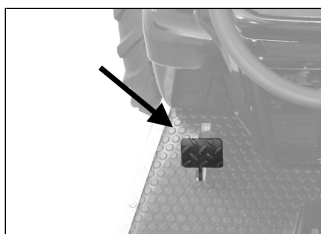
TRANSMISSION

Main clutch

WARNING
NEVER attempt to drive up or down slopes with the clutch disengaged.

IMPORTANT
 Remove your foot from the clutch pedal when not required. Do not ride the clutch.

IMPORTANT
 Lengthy clutch disengagements could wear out the thrust bearing.



Transmits drive from the engine to the transmission.

Pedal up = clutch engaged (drive is transmitted).
 Pedal down = clutch disengaged (drive not transmitted).

Gearbox

The machine's transmission comprises a gearbox, final drive and reverse shuttle, each controlled by its own lever.

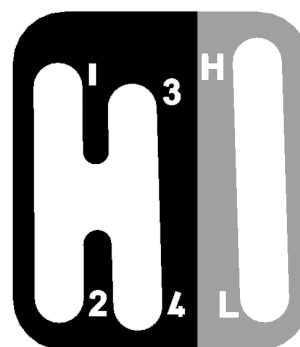
The speed at which you drive the machine must be chosen to suit:

- The work required.
- The implement used.
- The type of ground.



Consult the **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Gearshift lever



The lever can be moved in four positions (plus neutral):

- 1** First speed gear.
- 2** Second speed gear.
Neutral.
- 3** Third speed gear.
- 4** Fourth speed gear.

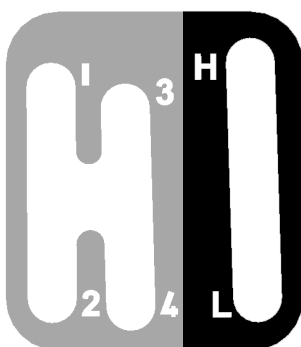
Selection is not synchronized.

To shift gear:

- Depress the clutch pedal.
- Select the required range.
- Gradually release the clutch pedal.

Use the **REVERSE SHUTTLE** command to select the **reverse**

Final drive lever



The lever has two positions:

L

Slow

H

High speeds

Selection is not synchronized.

To shift gear:

- Stop the machine.
- Depress the clutch pedal.
- Select the required range.
- Gradually release the clutch pedal.

Reverse shuttle lever



The lever has two positions:



Forward.



Reverse

Selection is not synchronized.

Proceed as described to select the forward or reverse speed:

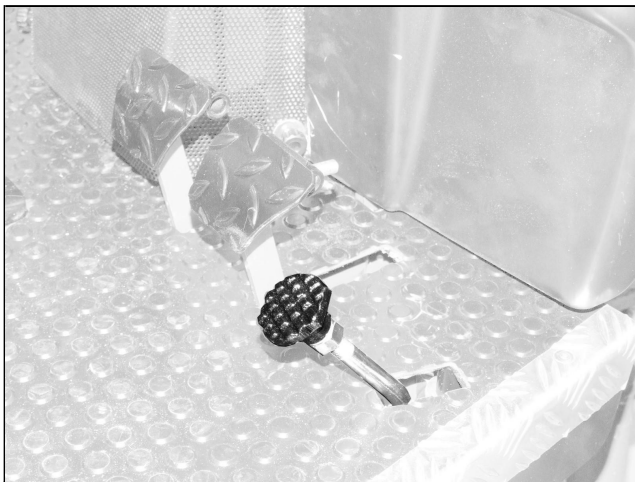
- Stop the machine.
- Depress the clutch pedal.
- Select the forward or reverse speed.
- Gradually release the clutch pedal.

Hand throttle



The throttle lever is located in the front right-hand side of the machine.
Increase or decrease the engine rate by gradually moving the lever.

Accelerator pedal



Accelerator pedal.

Front drive engaging control

WARNING
The front drive must **ALWAYS** be engaged by depressing the clutch pedal and idling the engine with the wheels of the machine at a standstill.

- Be aware that mechanical front wheel drive (MFWD) can improve access to dangerously sloped terrain, thereby increasing the possibility of a tipover.



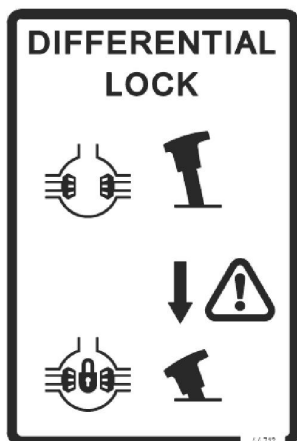
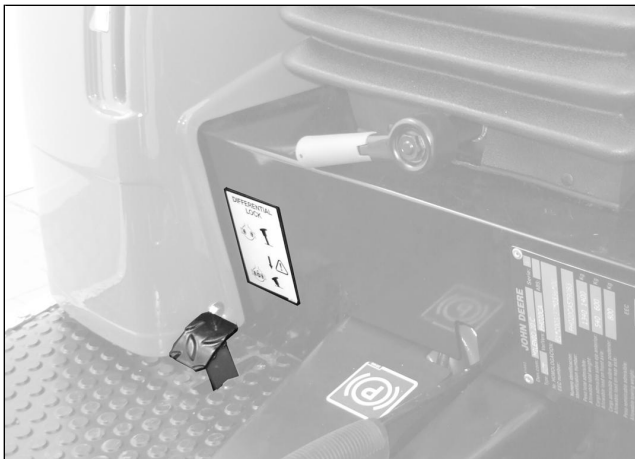
To engage the front drive

- Lower the lever
- The yellow light on the dashboard comes on to indicate that the front drive has been engaged.

Rear differential lock

! DANGER
When the differential lock is engaged, the tractor cannot be steered.

! IMPORTANT
Do not use the differential lock near or in bends and avoid using it in fast gears or with engine running at a high rate.



The tractor is equipped with a rear diff lock. Use recommended for ploughing work or if one of the two driving wheels possesses insufficient grip owing to muddy, rugged or slippery ground.

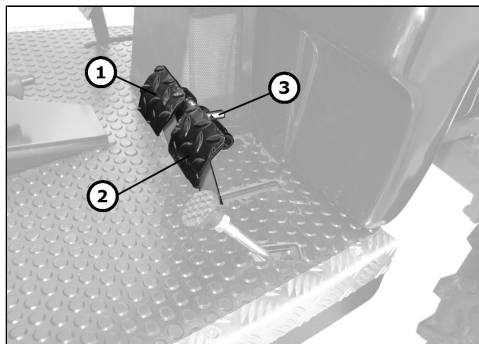
The diff lock is controlled mechanically with the pedal. It is disengaged by releasing the pedal.

To get the most out of the device, engage the differential lock before the wheels begin to slip. Do not engage the lock while one wheel is already slipping.

If the diff lock fails to release, reduce the engine rate, stop the machine and release it by moving the steering wheel.

BRAKING SYSTEM

Main brake



- ① Left brake pedal.
- ② Right brake pedal.
- ③ Brake pedal connecting pin.

WARNING
Make sure that the brakes are efficient before moving off.

- Depress the brake pedal.

If the brake action becomes excessively spongy or the brakes reach end of travel:

- Do not start the machine.
- Immediately identify the cause and eliminate the defect.
- Immediately contact your nearest authorized workshop if you are unable to repair the defect.

WARNING
Before driving on the roads, lock both the brake pedals with the pedal latch.

WARNING
NEVER drive on the roads with the pedals unlatched.

IMPORTANT
Do not keep your foot on the brake pedals when this is unnecessary.

The braking action of the machine is obtained by depressing the brake pedals. Each pedal controls the brake of each corresponding rear wheel separately.

Only use the brakes separately for farming work.

Parking brake

WARNING
before beginning to drive, make sure that the parking brake is disengaged and that the red indicator light on the instrument panel is off.



- ① Parking brake lever
- ② Button to release the parking brake lever.

The parking brake is the disc type, totally independent and mechanically controlled with a lever.

To engage the parking brake:

- Pull the lever up:
- The red light on the dashboard comes on to indicate that the brake has been engaged.

To disengage the parking brake:

- Pull the lever up:
- Press the release button.
- Completely lower the lever.
- The red light on the dashboard goes out to indicate that the brake has been disengaged.

POWER TAKE-OFF

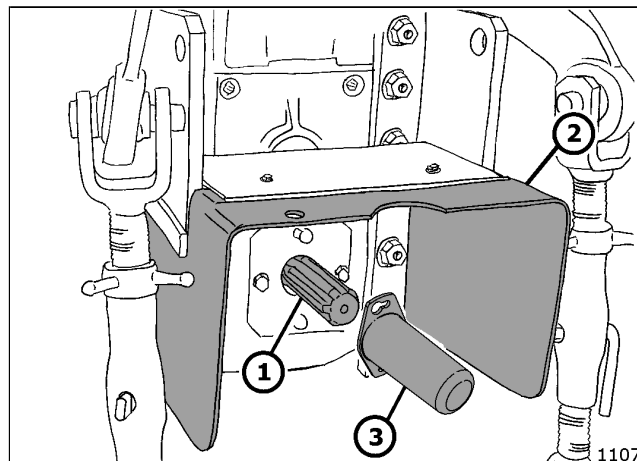
Rear power take-off (PTO)

WARNING when the PTO is not used, move the mode selector lever to the Neutral or Independent position (depending on the model or version). This prevents the shaft of the PTO and other spinning components from accidentally turning.

WARNING Do not remove or damage the protective plate

WARNING Whenever the PTO is not in use, the drive shaft must be covered by the special guard.

IMPORTANT If implements that develop a high degree of inertia are connected to the PTO (such as lawn mowers, brushwood choppers, etc.), it is advisable to use a cardan-shaft transmission with "free wheel" device. This device prevents the implement from transmitting drive to the machine and allows it to stop as soon as the clutch is depressed.



- ① Power take-off
- ② Metal plate protection.
- ③ PTO shaft guard.

The tractor is equipped with a rear power take-off able to function in the following mode:

- **Independent.**

Moreover, the mode can have two speeds:

- **540**
- **1000**

Turning direction: clockwise.



The lever that controls the PTO's gearbox is installed on the left-hand side of the machine.

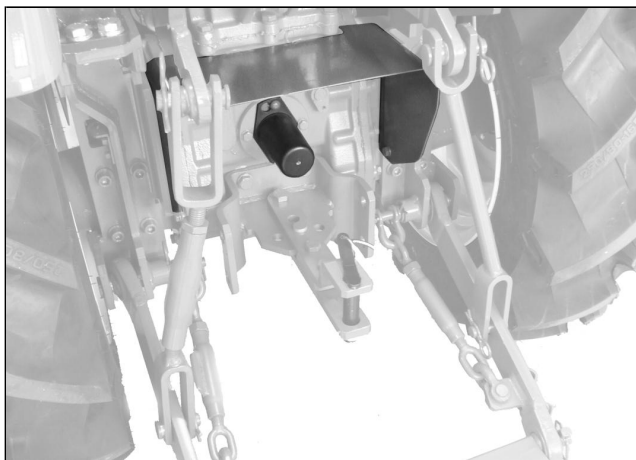


Table of PTO speeds

PTO speed selector lever	Turning direction:	Ratio	PTO idling rate	Engine RPM
540	Clockwise rotation 1-3/8" profile with 6 splines	5.00	540	2700
1000		2.81	1000	2810

Independent PTO



It does not depend on the ground speed of the machine and can be operated when this is either at a standstill or on the move.



DANGER

The machine could respond in a dangerous way if the clutch pedal is suddenly released.



- Depress the clutch pedal.
- Use the gearshift lever of the PTO to select the best rate.

Having finished work, remember to move the PTO's speed selector lever to the **Neutral** (Idle) **position**.



Use of the machine's clutch pedal shuts off the rotational drive transmitted by the PTO's shaft.

Universal joint



Consult the specific manual for instructions about how to use and service certain of the machine parts manufactured by third parties, in safe conditions.



WARNING

To ensure that the universal joint functions correctly and to prevent the components from being damaged, remember that the extent to which the universal joint can technically slant depends on the size and shape of the PTO guard as well on the shape and size of the universal joint itself and its protection devices.

The angle at which the universal joint can slant may therefore vary.



WARNING

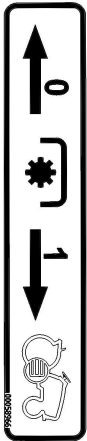
Use only power take-off drive shafts with adequate guards.

Under-belly power take-off (optional)

WARNING
When the PTO is not used, move the mode selector lever to the OFF position (depending on the model or version). This prevents the shaft of the PTO and other spinning components from accidentally turning.



PTO engage lever

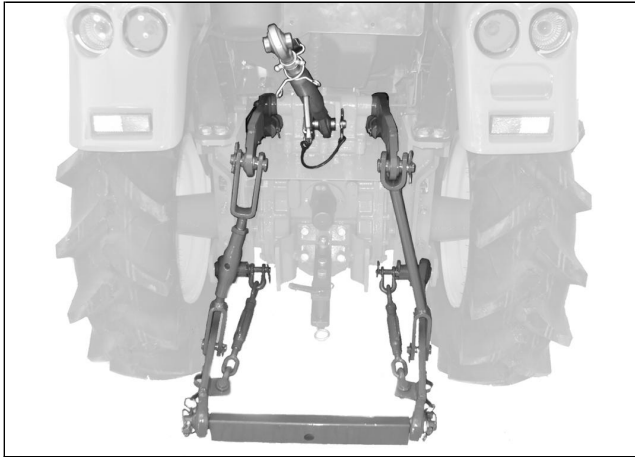


Turning direction:	Ratio	PTO idling rate	Engine RPM
Clockwise rotation 25x22 DIN5482 profile	1.08	2500	2700

Under-belly power take-off
2500 Rpm

REAR POWER LIFT

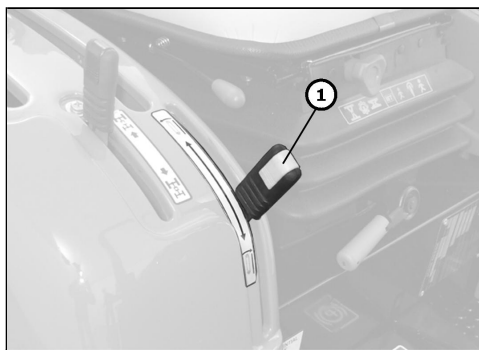
It is a 3-point rear hydraulic power lift controlled by means of the valve system.



The following conditions of use are available:

- Up-down
- Floating mode

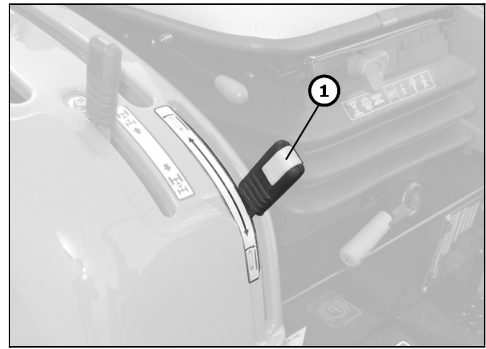
Up-down



① Rear power lift position control lever.

- Lever back = Implement lifted.
- Lever forward = Implement lowered (floating mode for implements that must follow the contours of the ground).
- Central neutral position
- Lever in intermediate position = Locks the implement at various heights. (Optional)

Floating mode



① Rear power lift position control lever.

Ideal when the implement must be free to follow the contours of the ground (cultivators, ridgers, scrapers, etc.).

- Move the power lift's position control lever to the end of its forward travel.

THREE POINT HITCH

Rear 3-point hitch

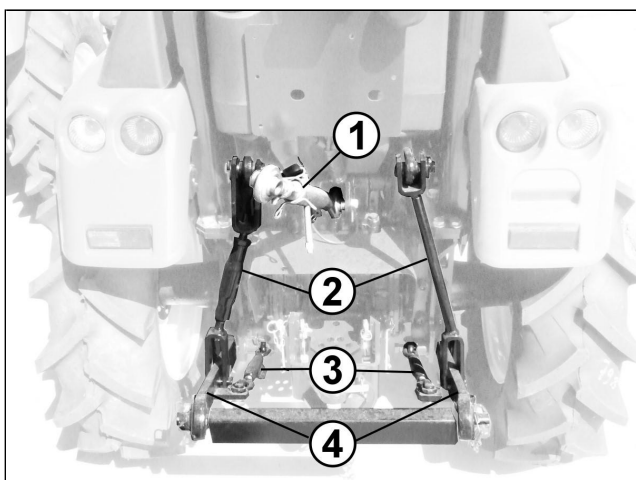
DANGER
Keep well away from the hitching zone when you are checking the three point hitch.

WARNING
Do not service, repair or make any kind of adjustment to the tractor or to the implements hitched to it without having first turned off the engine, removed the ignition key and lowered the implement to the ground.

IMPORTANT
Do not use the power lift's third-point as a towing hitch.

DANGER
Do not wear loose clothing, jewelry, neck chains or bracelets and take care if your hair is very long as it could become caught up in parts of the machine and implements.

IMPORTANT
Keep the chains taut and the power lift raised when driving the machine with implements coupled to the three-point linkage.



Class 1N

① Top link linkage

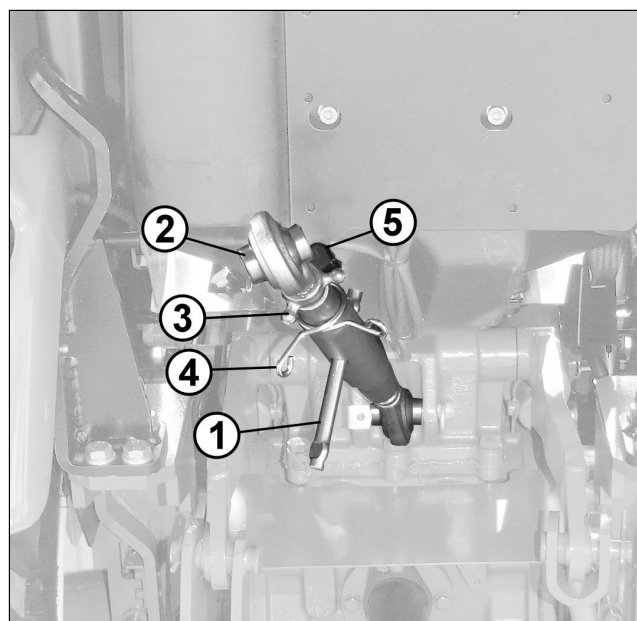
- ② Adjustable rod
- ③ Side chains
- ④ Power lift lower link

The machine is equipped with a three-point hitch. To ensure that the hitch always functions correctly, always make sure that the size and weight of the implements correspond to the specifications of the hitch and power lift.

Top link linkage

Adjustable implement hitch end fitting

- Cat.1 ball end



Adjust the length of the top link linkage to change the angle at which the implement digs into the ground.

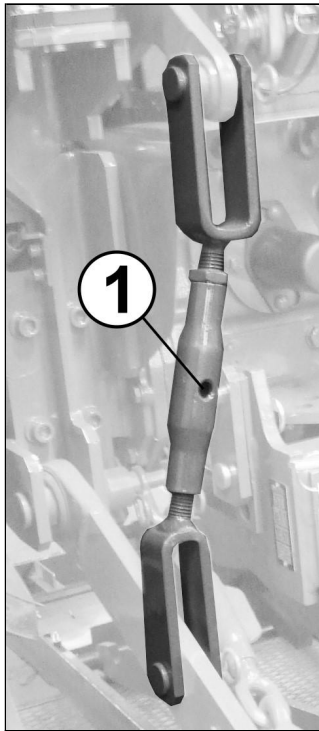
Turn the top link to obtain the required length, using the lever ①.

The ball-shaped implement hitch coupling ② is cat 1.

Tighten the ring nut ③ to lock the top link in the required position.

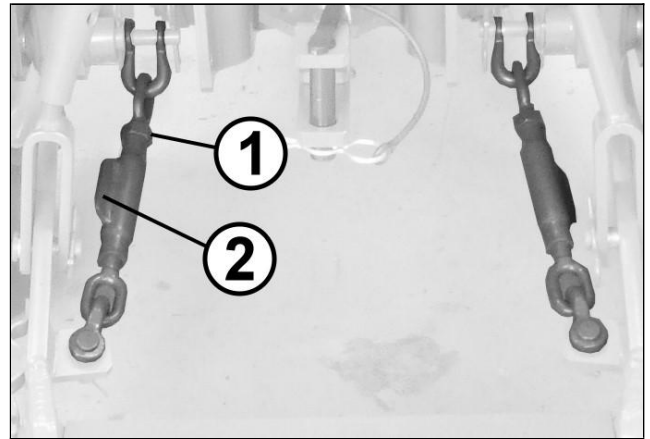
Connect the spring ④ to the fixed support ⑤ if the top link is unused.

Adjustable rod



- Adjust the adjustable rod so as to level and align the power lift's lower linkages to suit the implement used and the type of job that needs to be done.
To adjust the rod, turn the handle clockwise to raise the lower link or anti-clockwise to lower it until reaching the desired height.

Stabilizer chains



- Adjust the side chains to limit the sideways movement made by the lower link of the power lift::
To adjust the chains, unscrew the retainer nut ① tighten or loosen the chain by means of the handle ② until the required amount of swing has been obtained then retighten the nut to lock the chain in place.

50-60 mm swing for ploughs, rotary harrows, etc.

10-50 mm swing for levelling blades, hoes, etc.

0 mm for transporting implements when they are not working.

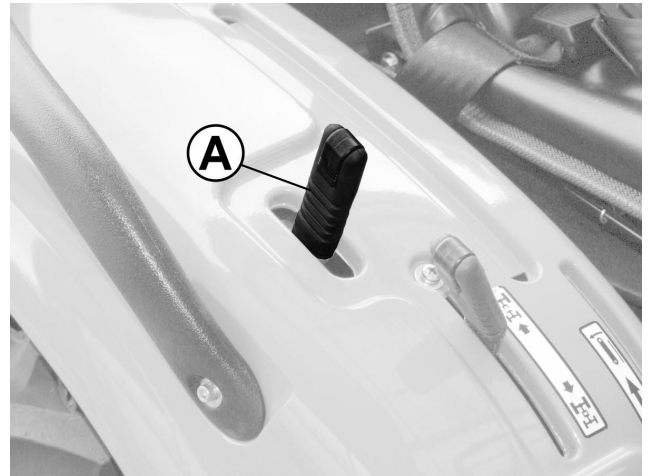
AUXILIARY CONTROL VALVES

⚠ WARNING
Take extreme care when hitching and unhitching implements. Have all bystanders move well away from the area where these operations are being carried out.

⚠ DANGER
Pressurized fluids can penetrate under the skin and cause serious damage. Always stop the engine and relieve the pressure before connecting/disconnecting any pipes.

⚠ DANGER
The oil and diesel fuel are under pressure. They can cause serious injuries, blindness or even death if they spurt into the eyes or on to the skin. Leaking fluid under pressure may not be visible. Use a piece of wood or paper to find leaks. Never use the bare hands. Always wear safety goggles to protect the eyes. If the fluid penetrates under the skin it must be removed as soon as possible. Seek expert medical help.

Rear hydraulic auxiliary control valves



The valves of the valve units are the 1/2" NPTF type and are complete with rubber protections.

Double-acting with spring return

- Ⓐ Rear supplementary spool valve lever
Hydraulic circuit Ⓐ

TOWING ATTACHMENTS



WARNING

The machine could jack up if the towing device is used in the highest position.

- Keep well away from the zone between the tractor and the towed vehicle.



Choose the towing attachment to suit the type of trailer or implement towed, in compliance with the current laws in force.



The ease with which the machine can be driven also depends on the correct use and successive height adjustment of the towing device.



Keep the drawbar as horizontal as possible when using a trailer with synchronized drive.

Towing the machine

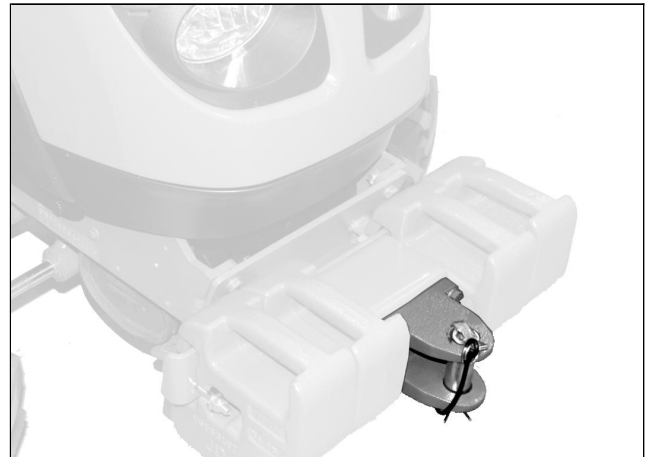
Only use, for both machines (the one that tows or the towed machine), the normal towing devices (drawbar or tow hook).

For connecting the two machines, only use a safe, strong, special chain or rope designed for this particular purpose.

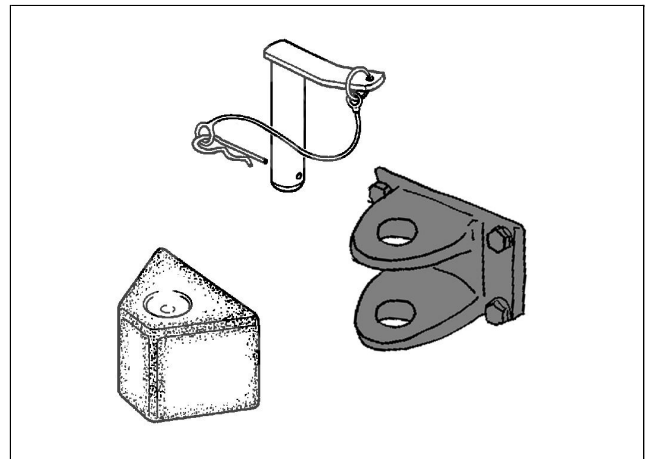
NOTE:

- The tractor must only be towed over short distances and not on public highways.
- The speed must not exceed 10 kph.
- An operator must remain seated in the driver's seat of the towed tractor.

Front tow hook



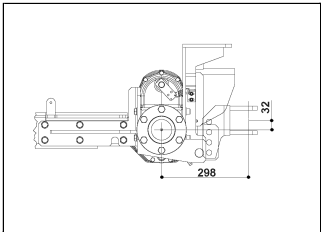
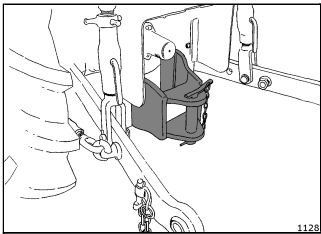
The machine is equipped with a front tow hook allowing emergency trailer manoeuvres to be made or for towing the machine if necessary.



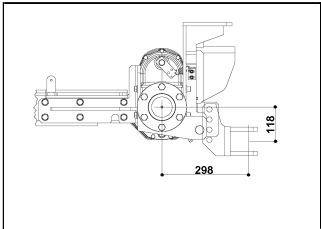
CUNA Class tow hook cat B

The tractor can be equipped with a rear tow hook of the "CUNA" Cat. B for towing trailers with one or two axles.

Approval code **DGM-GA 2968 B**



Maximum height



Minimum height

Tow hook adjustment (dimensions in mm).

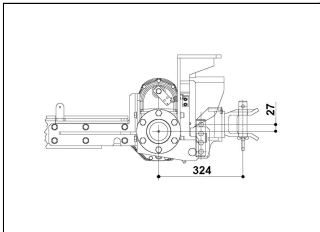
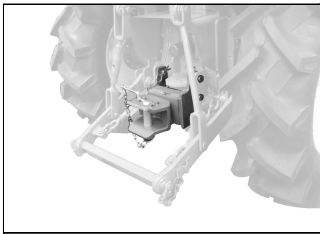
Max vertical load		
	Tyres	Kg
Boxter 20 Boxter 25	8.25-16" 6.50/80x12"	240
	27/10.50 x 15" 20/8.00 x 10"	240
	31/13,50 x 15" 23/10,50 x 12"	240

 **WARNING**
The values shown are valid only for tractors not equipped with ballast

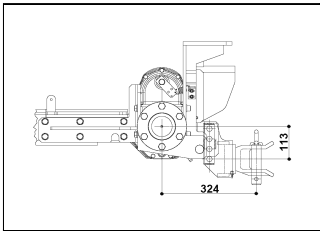
EEC Class tow hook

The tractor can be equipped with a rear tow hook of the "EEC" for towing trailers with one or two axles.

Approval code **e11-1567**



Maximum height



Minimum height

Tow hook adjustment (dimensions in mm).

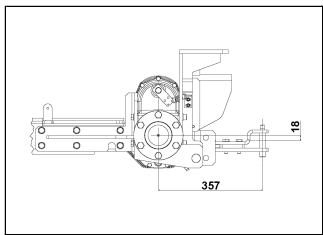
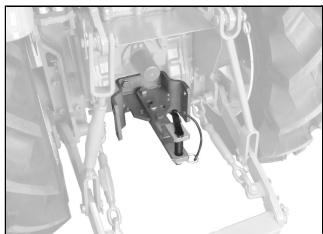
Max vertical load		
	Tyres	DaN
Boxter 20 Boxter 25	8.25-16" 6.50/80x12"	240
	27/10.50 x 15" 20/8.00 x 10"	240
	31/13,50 x 15" 23/10,50 x 12"	240

 **WARNING**
The values shown are valid only for tractors not equipped with ballast

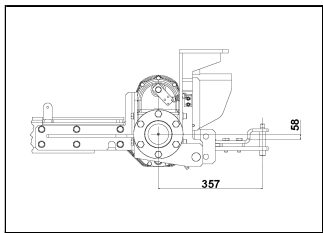
EEC class Drawbar

The tractor can be equipped with a rear drawbar for towing trailers with one or two axles.

Approval code **e11*89/173*2006/26*2215**



Maximum height



Minimum height

Tow hook adjustment (dimensions in mm).

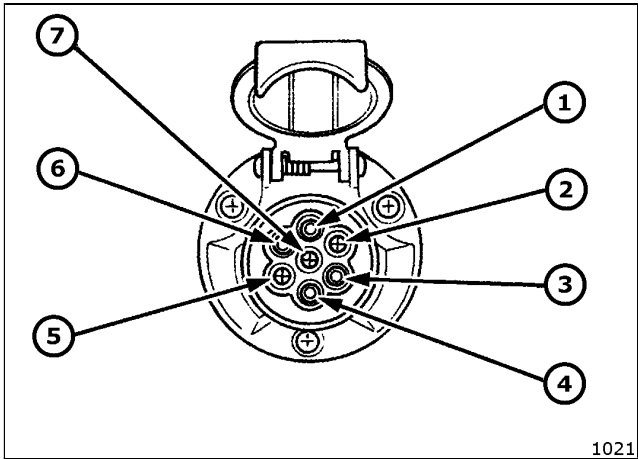
Max vertical load		
	Tyres	Kg
Boxter 20 Boxter 25	8.25-16" 6.50/80x12"	150
	27/10.50 x 15" 20/8.00 x 10"	150
	31/13,50 x 15" 23/10,50 x 12"	150

 **WARNING**
The values shown are valid only for tractors not equipped with ballast

Seven-pin trailer socket



This seven-pin socket is used to connect lights, turn indicators and other electrical devices for a trailer or implement. Supplementary lights must be used if an implement obscures the turn indicators or other lights at the rear of the machine.



- Terminal functions:
- ① Left turn indicator.
 - ② Vacant
 - ③ Ground.
 - ④ Right turn indicator.
 - ⑤ Right rear light.
 - ⑥ Brake lights.
 - ⑦ Left rear light.

BALLAST

Ballast (optional)

WARNING
 When you determine the type of ballast to use, make sure that you do not exceed the following limits between the implement and the ballast itself:

- The permissible load on the front axle (KG)
- The permissible load on the rear axle (KG)

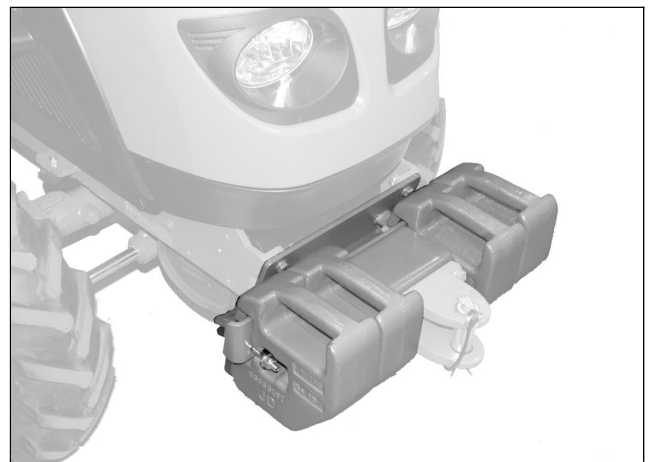
The values are given on the tractor's metal data plate.

If very heavy implements are hitched to the tractor, the longitudinal stability of this latter may be impaired. This can be corrected by using one of the various types of ballast available as optionals.

Front ballast (optional)

WARNING
DO NOT overload the machine with additional weights or ones differing from those described in this manual.

WARNING
 when the machine is used for light work or for travelling or towing on the roads, the ballast would stress the moving parts unnecessarily and should therefore be removed.



If heavy implements that could impair the stability of the machine are hitched, the optional plates can be used as front ballast.

The front ballast consists of cast iron plates. The plates have handles so that they can be assembled and disassembled. The ballast plates must be fitted to the front support (optional) and must be fixed in place with the relative links (optional).

- Up to 4 plates can be installed, for a total of 60 kg.

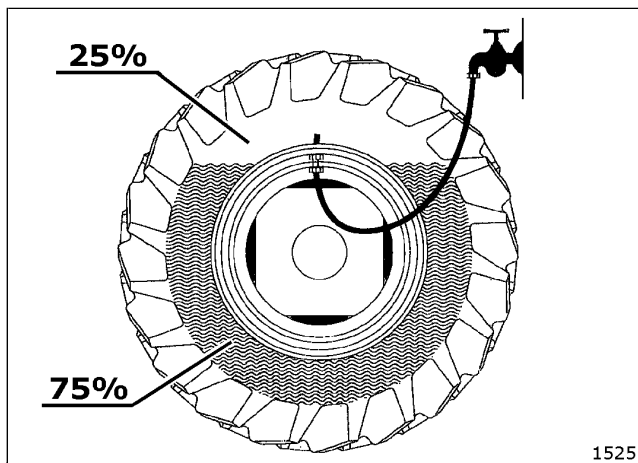
Wheel ballasting by filling the tyres with fluid

The driving wheels are ballasted by pouring water into the tyres.

Note: it is preferable to use wheels with air chambers.

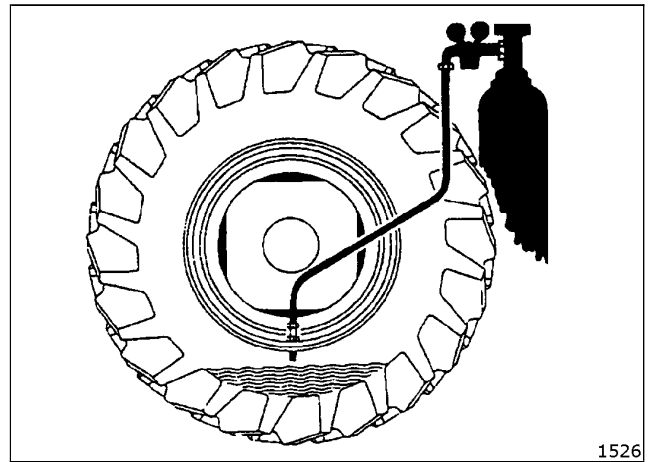
Note: if wheels with tubeless tyres are used, ask your dealer how to correctly lubricate the disc so as to prevent it from rusting.

Note: add antifreeze to the water in cold weather.



To pour in water:

- Move the valve to the top.
- Unscrew the mobile valve union with caution.
- Put in water through a special tool.
- Stop filling every so often, so as to allow the air to escape.
- Stop filling altogether when water spills from the valve.
- The filling level must equal 75% of water.
- Tighten the mobile valve union.
- Inflate with air until the normal operating pressure is obtained.



How to drain out the water:

- Move the valve to the bottom.
- Unscrew the mobile valve union with caution.
- Allow the water to drain out.
- Finish emptying with a union and draw pipe.
- Inflate with air until the water has been completely emptied out.
- Tighten the mobile valve union.
- Inflate with air until the normal operating pressure is obtained.

LIFTING POINTS

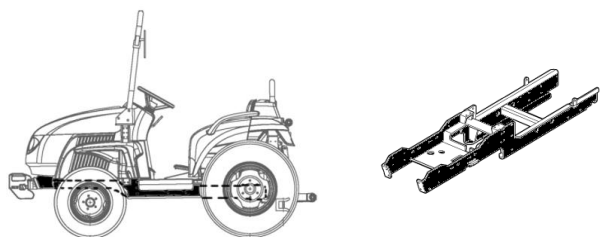
Hydraulic jack:

Consult your operation and maintenance manual for instructions about maintenance and how to perform the servicing operations.

WARNING:
Make sure that the devices have been fixed correctly before using the hydraulic ram.

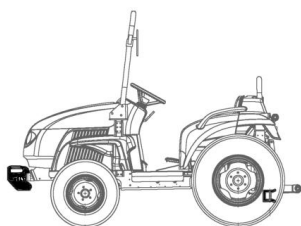
WARNING:
Do not use the drawbar as a lifting point.

The recommended lifting points are:



Frame

or

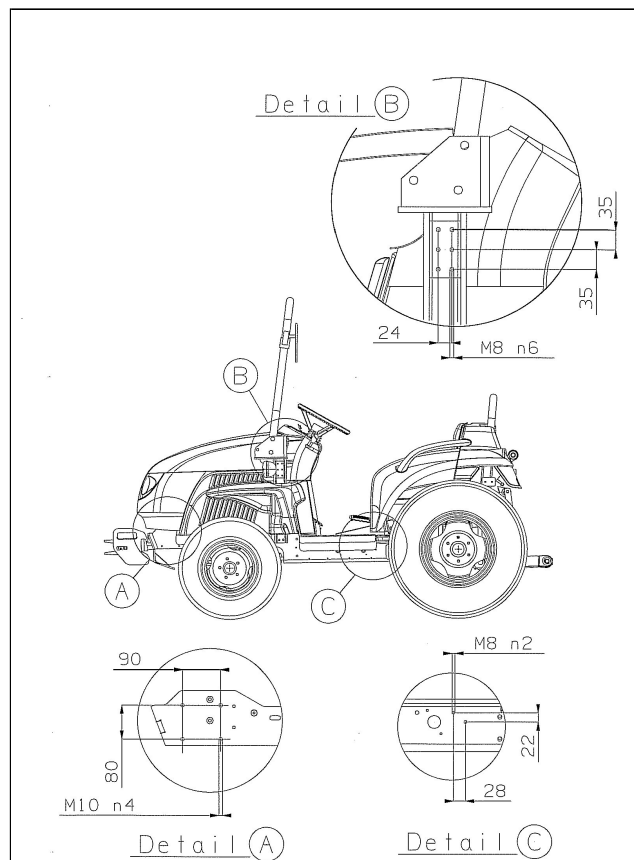


Weights support

Tow hook

FRONT LOADER FIXING POINTS

The fixing points for a front loader are:



SCHEDULED SERVICING



WARNING

Check the levels:

- Before using the machine
- With the machine at a standstill and the engine off (for at least the past hour).
- On a flat surface.

SCHEDULED SERVICING

The user must have the machine itself regularly serviced to ensure that it continues to function correctly, and to benefit from the manufacturer annual warranty coverage. Most especially, the user must, at his expense, have all the following routine servicing work performed on his machine by his manufacturer area "Dealer" or "Authorized Workshop" in accordance with the peremptory conditions and terms indicated below.

A series of symbols have been make to make the texts easier to understand. Their meanings are described below:



Instructions



Check



Clean with compressed



Adjustment



Lubrication



Greasing



Fluid changes



Part replacements



Set intervals



Washing



Work hours



When necessary.




Top up the level




Top up the level





Top up the level


 **DANGER**
Do not wear loose clothing, jewelry, neck chains or bracelets and take care if your hair is very long as it could become caught up in parts of the machine and implements.


 **DANGER**
Do not leave the engine running in an closed room: the exhaust fumes are poisonous.


 **DANGER**
Do not leave the machine with engine running near flammable substances.

 **DANGER**
After any maintenance work, grease and remove the grease from the engine to prevent the risk of a fire.

 **DANGER**
Keep hands and other parts of the body away from holes or leaks in the hydraulic system: the hydraulic fluid that spurts from the leak is under pressure and can cause serious injuries.


 **WARNING**
Do not tamper with the machine or the implements in any way.


 **WARNING**
Do not service, repair or make any kind of adjustment to the tractor or to the implements hitched to it without having first turned off the engine, removed the ignition key and lowered the implement to the ground.


 **WARNING**
Always park the tractor so that its stability is guaranteed by applying the parking brake and engaging a gear (1st gear uphill and reverse downhill) and applying the parking brake. Use a chock for greater safety.


 **WARNING**
Before driving the machine, check to


be sure that there are no bystanders or animals within its range of action.


 **WARNING**
Do not leave the machine unattended with the engine running and/or the key in the ignition.


 **WARNING**
The operator must check to make sure that all parts of the tractor, especially the safety devices, are in a good working condition and that they always conform to the purpose for which they were designed. They should be kept in a perfectly efficient condition. If you note any defects or faults, fix or repair them in good time. If necessary contact your nearest Assistance Centre.

 **IMPORTANT**
Check the nuts and bolts of the wheels and safety frame from time to time, always with the engine shut off.

 **DANGER**
Safety decals have been affixed to various parts of the machine. They indicate potential dangers.

 **IMPORTANT**
The decals must be kept clean and legible. If damaged, they must be replaced.

 **WARNING**
Always disconnect the battery's ground cable (negative pole with the “-” symbol) before working on the electrical system.

 **WARNING**
Work on the battery requires particular care: battery acid is corrosive and the gases released are inflammable.



It is of fundamental importance to safeguard the environment. Incorrect waste disposal can alter the environment and the ecological system.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.



Do not use food or drink containers, which could lead to mistakes, to drain off fluids like fuels, lubricants, coolants or other.



Contact an authorized organization or ask your dealer for advice about how to recycle or dispose of waste products in the correct way.



Do not dispose of parts of the cooling system (such as radiators, fluids, tanks, etc.) in the environment.






































































ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Routine scheduled maintenance

WARNING
 The following table shows the maintenance intervals.

Extraordinary Maintenance:  

Working range 		Hours	50	8	16	50	250	500		1000	
		Months	12				12		12	24	
       	Engine oil										
	Engine oil filter										
	Fuel filter										
	Fuel tank										   
	Cooling system										 
	Transmission belt										
	Dry air filter - External filter										 
	Dry air filter - Internal safety filter										

Working range			Hours	50	50	300	900	
			Months	12			12	
	Gearbox housing, rear differential, power lift						 	
	Intake transmission oil filter						 	
	Front differential						 	
	Grease nipple						 	
	Clutch						  	
	Steering							
	Brakes						 	
	Hydraulic pipes						 	
	Electrical system						  	

ENGINE UNIT

Engine

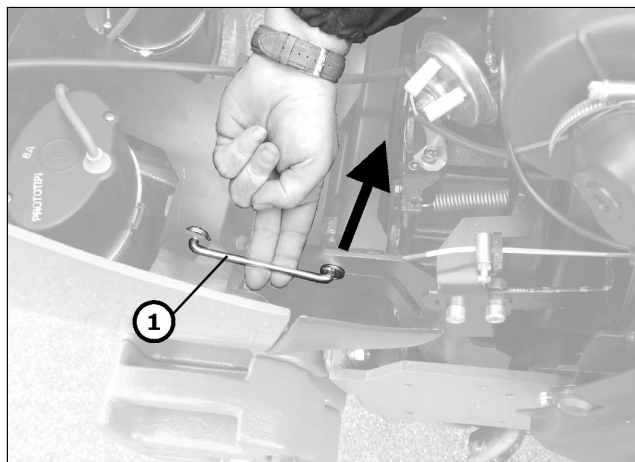


Consult the specific manual for the safety notes and operation and maintenance instructions for certain of the components manufactured by other companies.

How to open the bonnet




- Pull upwards in the relative groove in the bonnet.




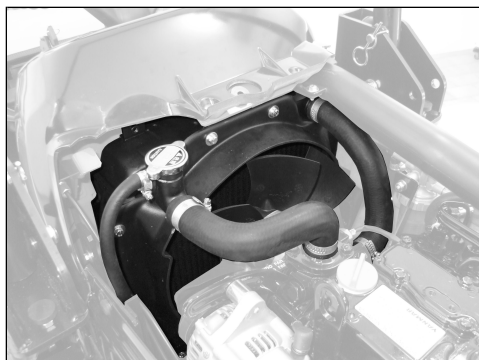
① Safety locking pin.

- Before shutting the bonnet, release the safety locking pin by pulling it upwards, as shown in the figure.

Cooling system

WARNING
 Stop the engine and wait until it has cooled down before proceeding with any servicing operations.

WARNING
 Never open the radiator's expansion tank whilst the engine is hot since the cooling fluid could cause burns as it is under pressure and very hot.



Check

 50

- Check the level of the cooling fluid.
- Make sure that the radiator guard is clean.

Replace



Change the cooling fluid every two years. Contact an authorized workshop when maintenance is required.

Clean



Clean the radiator guard when necessary, or at

least once a week:

- Remove the guard from its housing.
- Blow from the sides outwards using a jey of compressed air (maximum pressure 3 BAR).

Top up level



Top up the level of the cooling fluid when required:

- Unscrew the plug at the top of the radiator.
- Top up the level.
- Screw the plug back on and tighten it fully.

We recommend Petronas Lubricants fluid: **PARAFLU 11**

It is also advisable to use antifreeze solutions, complying with the specifications given on the relative package.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Engine oil level check



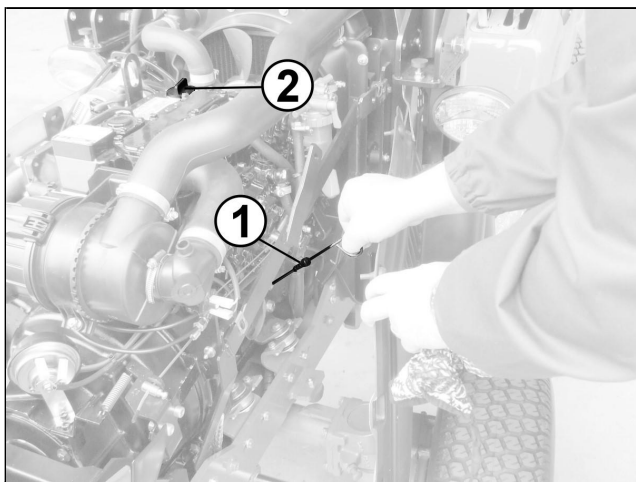
See engine's operation and maintenance manual.

DANGER
Take great care when used oil is being drained from the sump as it could be very hot and cause burns.

WARNING
Stop the engine and wait until it has cooled down before proceeding with any servicing operations.

DANGER
Protect your hands, because the oil could burn if it is very hot.

DANGER
Protect your hands, because the dipstick could be very hot and cause burns.



- ① Oil level dipstick.
- ② Oil top-up plug.

 Check



16

Check the oil level by means of the dipstick (MIN-

MAX)



Top up level



- Unscrew the oil top-up plug.
- Top up the level.
- Screw the plug back on and tighten it fully.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40**



Replace



See engine's operation and maintenance manual.




Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.

Dry air filter

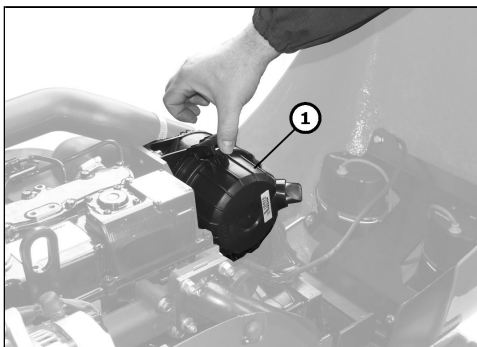
WARNING
 Stop the engine and wait until it has cooled down before proceeding with any servicing operations.



 **Clean**

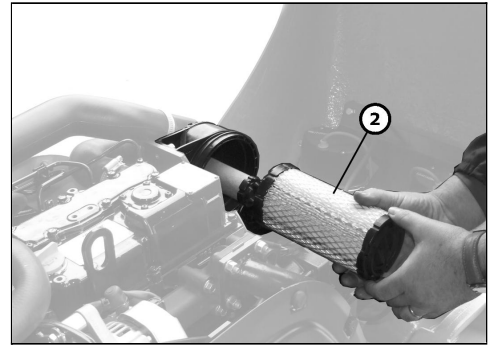


Clean the filter whenever the warning light comes on or when necessary, after evaluating the environmental conditions in which the machine works (dusty, dry, etc.). Proceed as described below:



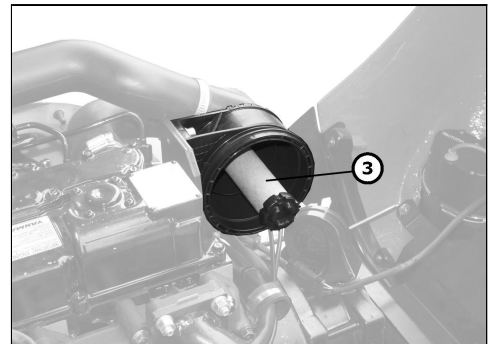
① Cover.

- Release and remove the cover.



② External filter.

- Remove the external filter.
- Blow a jet of compressed air (maximum pressure 3 BAR) from the inside towards the outside.
- Fit the filter back into its housing.
- Close with the cover, with the drain valve in the lowest position.



③ Internal safety filter.

DO NOT remove the internal safety filter (it must neither be cleaned nor damaged).

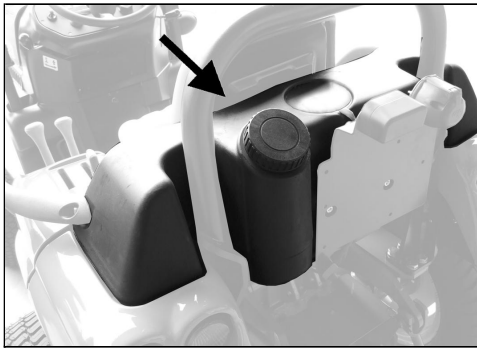


Replace



- Replace the external filter when required, or at least after every 250 h service.
- Replace the internal safety filter when required, or at least once a year.
- The internal filter changes colour when dirty

Fuel tank



Check



Check:

- To make sure that there is sufficient fuel for the whole job.
- To make sure that there are no dents or abrasions on the tank.

Clean




Clean the zone surrounding the tank plug.

Top up level



Use good quality fuel with the technical specifications described in the engine's operation and maintenance manual.


 **WARNING**
Top up the fuel level when the engine is off. Do not smoke near fuel or when the tank is being filled.

Replace



Replace the fuel plug with a genuine spare if it is missing or damaged.


Replace the tank with a genuine spare if it has been damaged by scratches, abrasions or dents.

 **Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.**

TRANSMISSION UNIT

Gearbox housing, rear differential, power lift

DANGER
 **Protect your hands, because the oil could burn if it is very hot.**

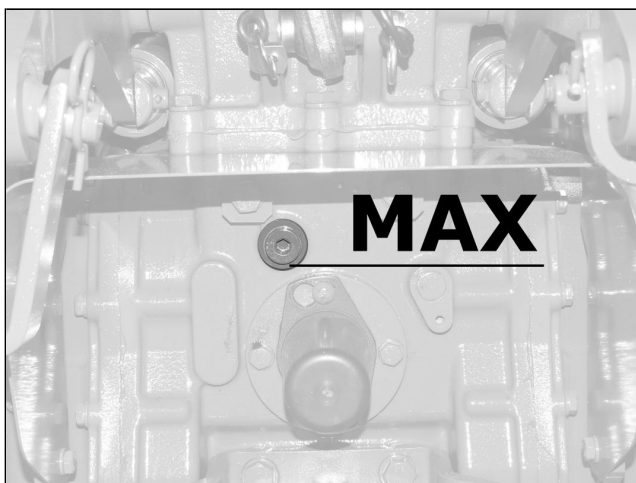
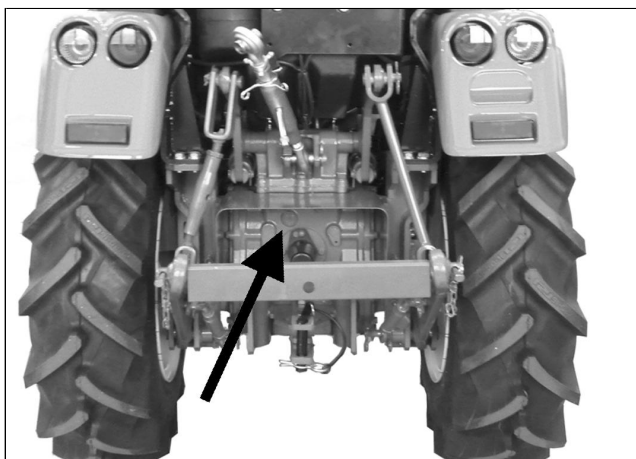
DANGER
 **Protect your hands, because the dipstick could be very hot and cause burns.**

These parts of the tractor all use the same oil.

 Check



50



Check the oil level by means of the plug in the rear part of the machine, near the rear PTO. The oil level must reach the threaded hole but must not spill out.

If necessary, top up with oil of the recommended type.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**

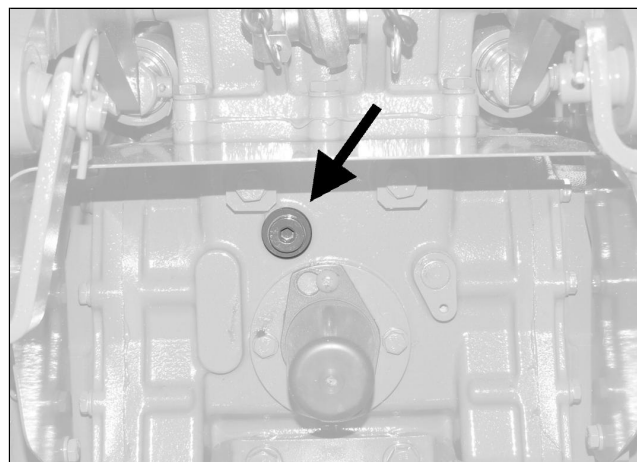
Top up the oil level with a relative syringe (not supplied).



Clean



Keep the following parts clean:



- The outside of the plug and the surrounding area.



Replace

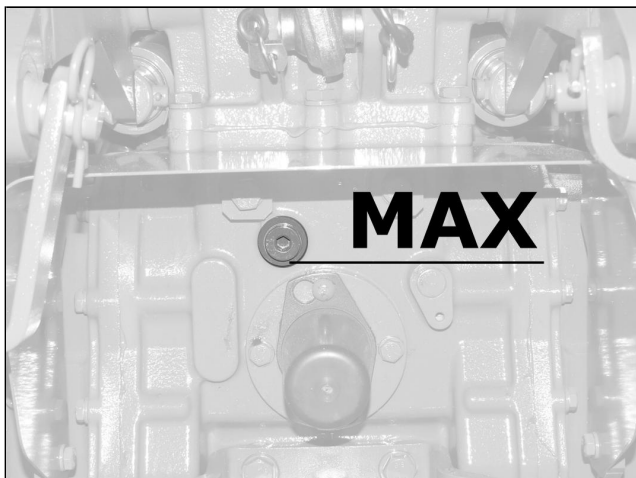


The transmission oil filter must only be replaced if damaged.



IMPORTANT

The service must only be carried out by the dealer or by specialized technicians from GOLDONI s.p.a.



Check the oil level by means of the plug in the rear part of the machine, near the rear PTO. The oil level must reach the threaded hole but must not spill out.

If necessary, top up with oil of the recommended type.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**

Top up the oil level with a relative syringe (not supplied).



IMPORTANT
The service must only be carried out by the dealer or by specialized technicians from GOLDONI s.p.a.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**

Intake transmission oil filter

DANGER
Protect your hands, because the oil could burn if it is very hot.



Clean the transmission oil filter:

- After the first 50 hours service.
- Whenever the oil is changed.
- After every 300 hours service.
- When the red clogged oil filter indicator light comes on.

To clean the filter:

- Unscrew the bolts that fix the cover.
- Remove the filter.
- Wash with gasoline or diesel fuel.
- Dry with compressed air.
- Fit the cover back on and close it.

Change the transmission oil filter as necessary.



ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.

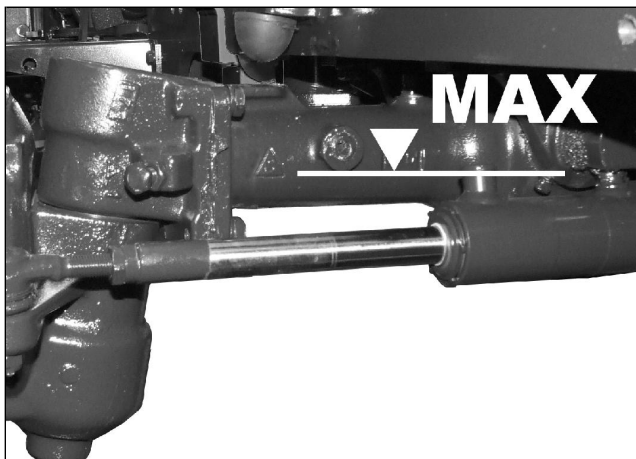
Front differential

⚠ DANGER
Protect your hands, because the oil could burn if it is very hot.

👁 Check



50



Check the oil level by means of the oil level plug. The oil must reach the lower edge of the hole. If necessary, top up with oil of the recommended type.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR TRW 90**

🔧 Clean



Keep the following parts clean:

- The areas surrounding the oil level, drain and fill plugs.



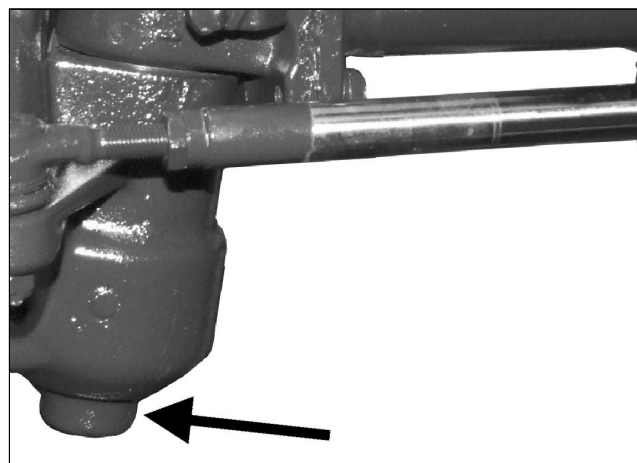
Replace



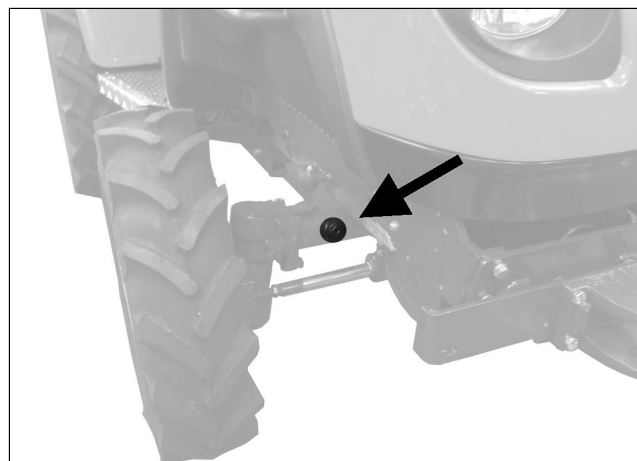
900

Replace the oil in the final drive, which requires 1.35 liters of fluid.

We recommend Arbor oil by Petronas Lubricants: **ARBOR TRW 90**



Drain the oil through the drain plug in the lower part of the final drive on both the front wheels.



Pour in the oil through the plug used to top up the level.

Allow the oil to settle before checking the new level.



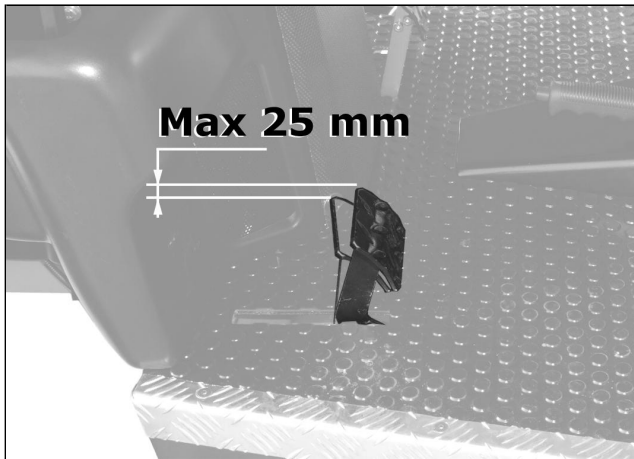
ALWAYS place a vessel under the drain hole so as to collect the fluid when draining a tank or reservoir.



Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.

Clutch

Check



Periodically check the idle travel of the command.

The pedal's idle travel must not exceed 25 mm. Adjust the clutch pedal if the travel is longer.

⚠ IMPORTANT
The service must only be carried out by the dealer or by specialized technicians.

Replace



If necessary, have the clutch assembly replaced by an authorized workshop. Only use a genuine spare.

⚠ IMPORTANT
The service must only be carried out by the dealer or by specialized technicians.

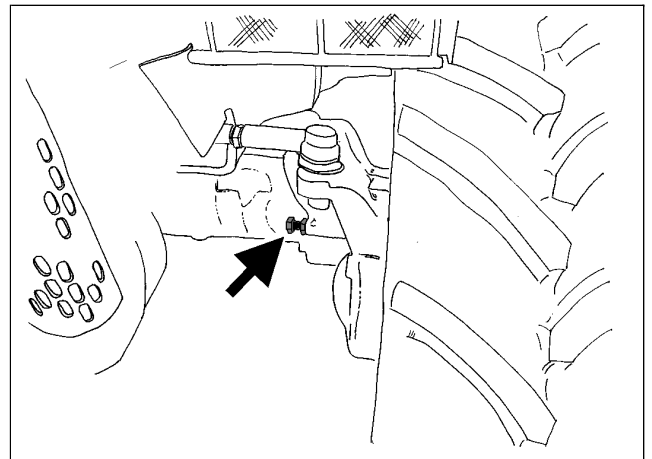
Steering

Adjustment



The machine is consigned with steering characteristics optimized to suit the first tyres installed.

If the tyres must be modified, the steering radius must be adjusted again.



Use the adjuster screws to regulate the steering radius

Brakes

Adjustment



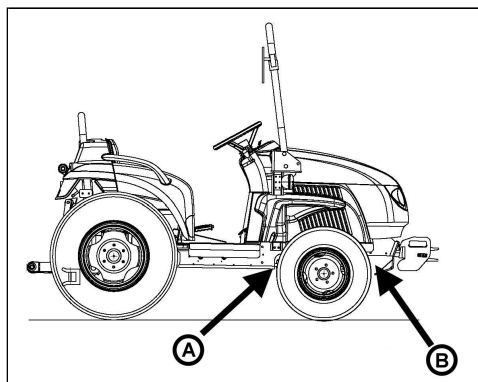
Make the adjustment when:

- The brake pedal travel is too long or spongy.
- When one of the wheels brakes differently from the others.
- When the braking distances increase but the conditions of use are the same.

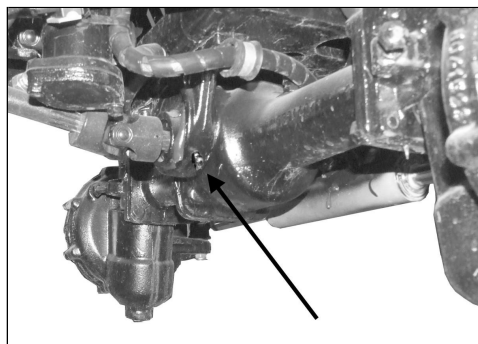
⚠ IMPORTANT
Only your dealer or specialized personnel may adjust the braking system.

GREASE NIPPLE

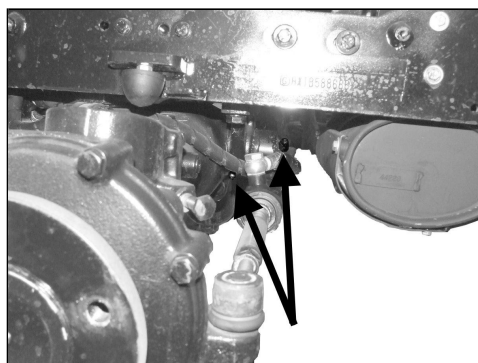
Right side view



Ⓐ Grease nipple behind front axle. 1



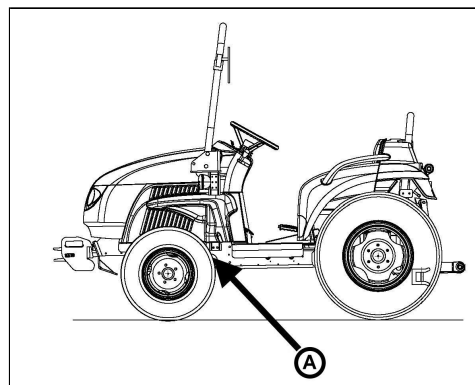
Ⓑ Grease nipples on hydraulic steering cylinder. 2



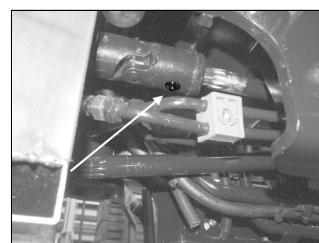
WARNING
Add grease every 50 h service.

It is advisable to use Arbor all-purpose grease by Petronas Lubricants: **ARBOR MP EXTRA**

Left side view



Ⓐ Grease nipple on universal joint of drive shaft.1



WARNING
Add grease every 50 h service.

It is advisable to use Arbor all-purpose grease by Petronas Lubricants: **ARBOR MP EXTRA**


Roller chain

WARNING
every 50 h service add grease to roller chain using the grease gun.
Grease nipple is located under the bonnet, near the audible warning device.




Recommended grease:
INTELFLO- Fin. Grease MP 2/3
MULTIPURPOSE

ELECTRICAL SYSTEM

WARNING
 Always disconnect the battery's ground cable (negative pole with the “-” symbol) before working on the electrical system.

Battery

WARNING
 Work on the battery requires particular care: battery acid is corrosive and the gases released are inflammable.



Check



50

Make sure that the battery is firmly fixed to the machine.



Clean

Keep the battery clean with a damp, antistatic cloth.
 Keep the battery poles and cable terminals clean.

Greasing



Lightly grease the poles and terminals when necessary.
 Use Vaseline-based grease, not normal grease.

Top up level



Check the level of the battery acid and keep it topped up so that the battery elements are always covered. Add distilled water with the engine off and well away from naked flames.



Idle periods

If the machine remains idle for a long period of time:

- Charge the battery as indicated by the manufacturer.
- Disconnect both the cables.
- Store the battery in a cool, dry, well ventilated place.

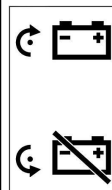
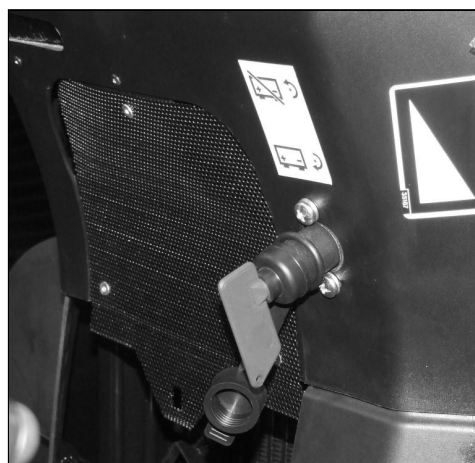


Replace



If the battery must be replaced, make sure the new one possesses identical technical specifications (the values are given on the actual battery itself).

Battery main switch



Battery disconnecter

This device safely and correctly disconnect the electrical system. Use it when the machine will not be used for a long period of time and when you need to work on the electrical system in safe conditions.

Headlights



If the tractor must be driven on the public highways, the headlights must comply with the Highway Code regulations in force in the country of use.



Adjustment



Consult specialized personnel in possession of the specific tools required in order to have the headlights adjusted correctly.



IMPORTANT

The service must only be carried out by the dealer or by specialized technicians.



Replace



Replace burnt-out light bulbs with others if identical technical characteristics (see indications on the bulbs themselves). Consult specialized personnel if in doubt.

Side lights and turn indicators



Replace



To replace the side light and/or the turn indicator light:

Replace burnt-out light bulbs with others if identical technical characteristics (see indications on the bulbs themselves). Consult specialized personnel if in doubt.



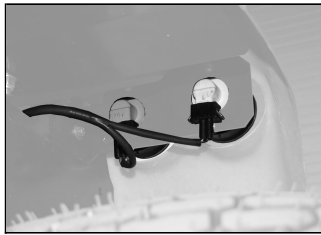
Figure 1



Figure 2

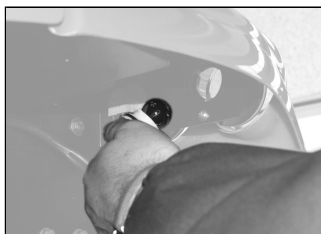
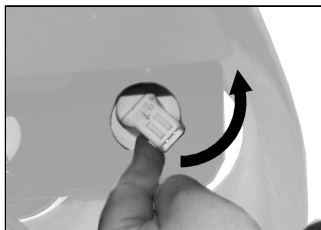
- Remove the tail lamp cover (figure 1)
- Remove the bulb by turning it 1/4 of a turn in the anti-clockwise direction (figure 2)
- Fit a new bulb in its housing, push it into place and turn it 1/4 of a turn in the clockwise direction.
- Fit the tail lamp cover back in place
- Perform an operating test.

Rear lights



Replace burnt-out light bulbs with others if identical technical characteristics (see indications on the bulbs themselves).

Consult specialized personnel if in doubt.

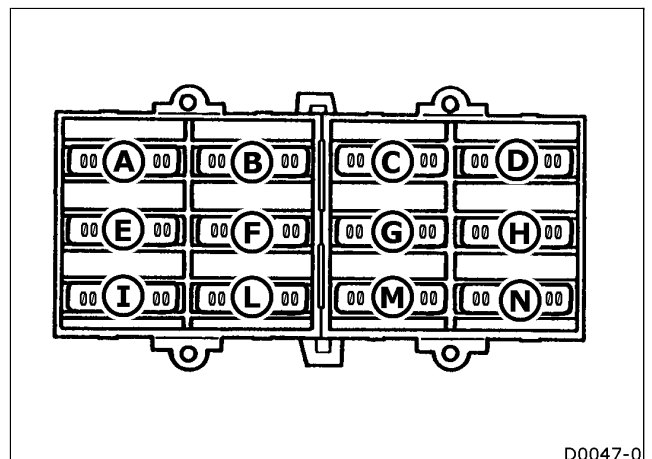
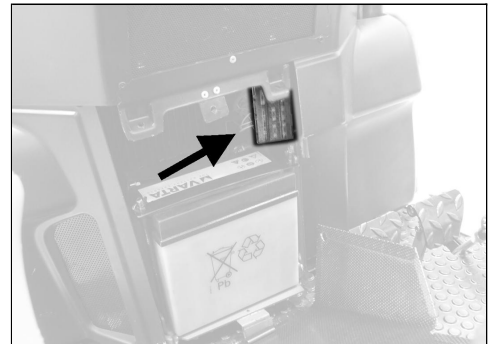


To replace the bulbs in the rear lights:

- Disconnect the wiring of the defective bulb.
- Remove the bulb by turning it 1/4 of a turn in the anti-clockwise direction.
- Remove the bulb from the bulb socket and replace it.

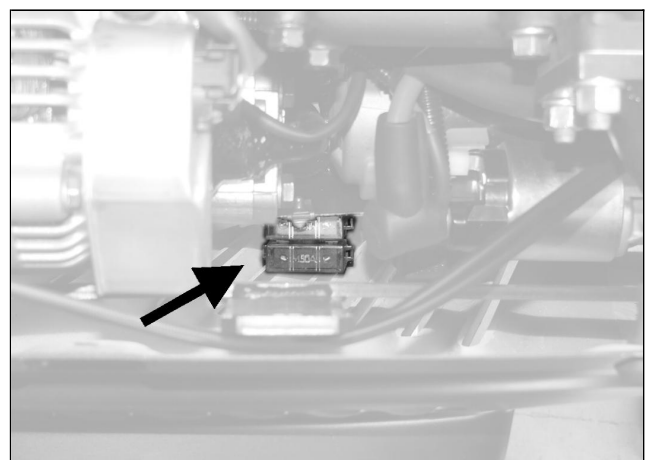
- Fit a new bulb in its housing, push it into place and turn it 1/4 of a turn in the clockwise direction.
- Connect the wiring to the bulb.

Fuses



D0047-0

The electrical system is protected by fuses against short circuits or abnormal power draw.



The machine is equipped with **main fuses**. These fuses protect the entire electric system.



Replace



Before changing a fuse, find and eliminate the short circuit that caused it to blow.

Replace the burnt-out fuses with others possessing the same technical characteristics (see indications on the actual fuse itself). Consult specialized personnel if in doubt.

Fuse functions:

(A) **10A**

Optional.

(B) **10A**

Parking brake switch power supply.

(C) **7.5A**

Right dipped beam.
Dipped beam indicator.

(D) **7.5A**

Left dipped beam.

(E) **10A**

Multifunction instrument.
Alternator energizing.
Ignition plant.

(F) **10A**

Power supply of motor stop solenoid.

(G) **5A**

Side lights.

(H) **5A**

Side lights.

(I) **10A**

Power supply of turn indicator hazard light switch (+15).

(L) **5A**

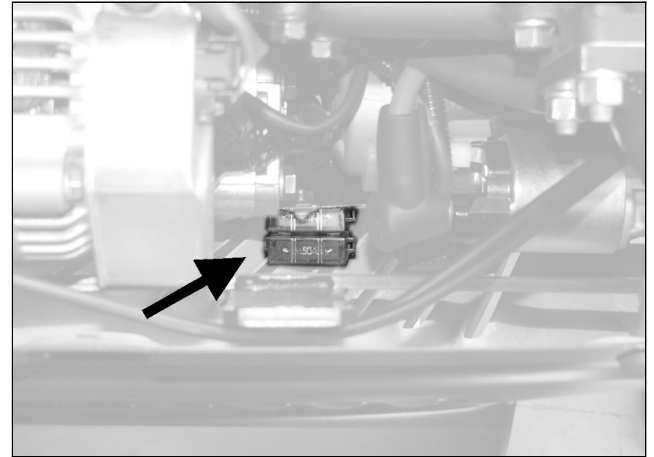
KM sensor powering.
PTO switch.
4WD switch.

(M) **15A**

Light switch powering.

(N) **10A**

Power supply of turn indicator hazard light switch (+30).



Main fuse

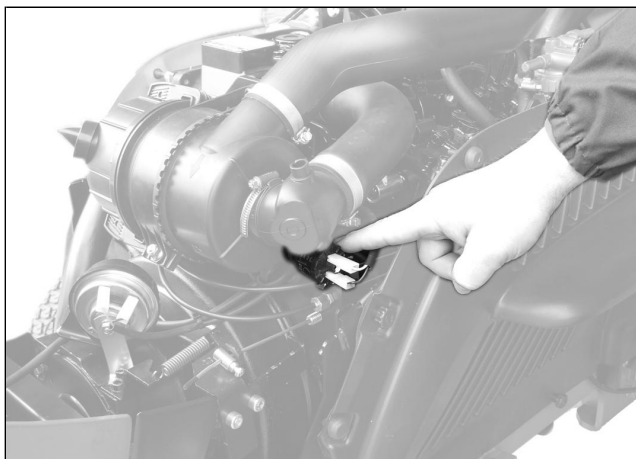
50A

30A

General protection of electrical system.

Engine air filter clogging sensor

! IMPORTANT
If the protection is positioned incorrectly, this could cause serious damage to the engine's air intake circuit.



Check

Make sure that the engine air filter's clogging gauge is in the correct position and, if maintenance work is carried out, that it is correctly assembled and protected against the outdoor weather conditions.

It is essential for the cable connecting to the electrical system of the machine to come out of the lower part of the actual gauge itself.

BODYWORK

! WARNING
If you use jets of pressurized water for cleaning, direct the jet well away from:

- Components of the electrical system.
- Tyres
- Hydraulic pipes
- Radiator.
- Electrical components.
- Soundproofing seals.
- Other components that could be damaged by the pressure of the water.

Check

Periodically check the condition of the bodywork. To ensure long life, have abrasions and deep scratches repaired by specialized personnel. Make sure that water does not remain in hidden parts of the bodywork.

Clean

Clean the bodywork with a normal solution of water and a specific shampoo:

- When needed if the tractor is used in a normal environment.
- Frequently if it is used in places near the sea.
- Immediately after using organic substances or chemicals.

🌲 Do not discard fluids like fuels, lubricants, coolants or other, in the environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

		Boxter 20	Boxter 25
Engine	Type	Diesel	
	Rated power	Kw (hp) / rpm	12,8 (17,5) / 2800 17,5 (23,8) / 2800
	Cylinders	N	3 aspirated
	Cooling	Water	
	Displacement	cc	854 1115
	Torque reserve	20%	16%
	Fuel tank	lt.	29

Transmission	N° speed gears		8+8 with reverse shuttle
	Clutch		Dry plate type; 7,5"
	Direction reverser		Mechanical
	Rear differential lock		Mechanical
	Front differential lock		Nospin
	Speeds	Kph	20

Brakes and steering system	Type of brakes		oil-cooled multiple-plates
	Type of steering system		Hydraulic
	Steering angle		33°

Power take-off	Rear	Clockwise rotation 1-3/8" profile with 6 splines	Speeds	540/1000
			Type	Independent
			Clutch	Dry plate type
			Control	Mechanical
	Under-belly	Clockwise rotation 25x22 DIN5482 profile	Speeds	2500 Rpm
			Type	Independent
			Clutch	Dry plate type
			Control	Mechanical

Power lift	Rear	Type	With position control	
		Lifting capacity	Kg	600
		3-point hitch		Class 1N
	Under-belly	Type	Single-acting	
		Lifting capacity	Kg	

Hydraulic circuit	Pump capacity	lt/min.	14
	Pressure	Bar (MAX)	150
	Rear hydraulic control valves		1 optional

Driver's position	Platform	Integral platform on silent-blocks
	Safety frame.	Folding roll bar
	Instrumentation	Analog
	Seat	Adjustable in the horizontal and vertical directions and installed on type-approved elastic suspensions.
	Tow hook	<ul style="list-style-type: none"> • Type CUNA - Cat. B • Cat. CEE • Type A EEC Class drawbar

DIMENSIONS AND WEIGHTS

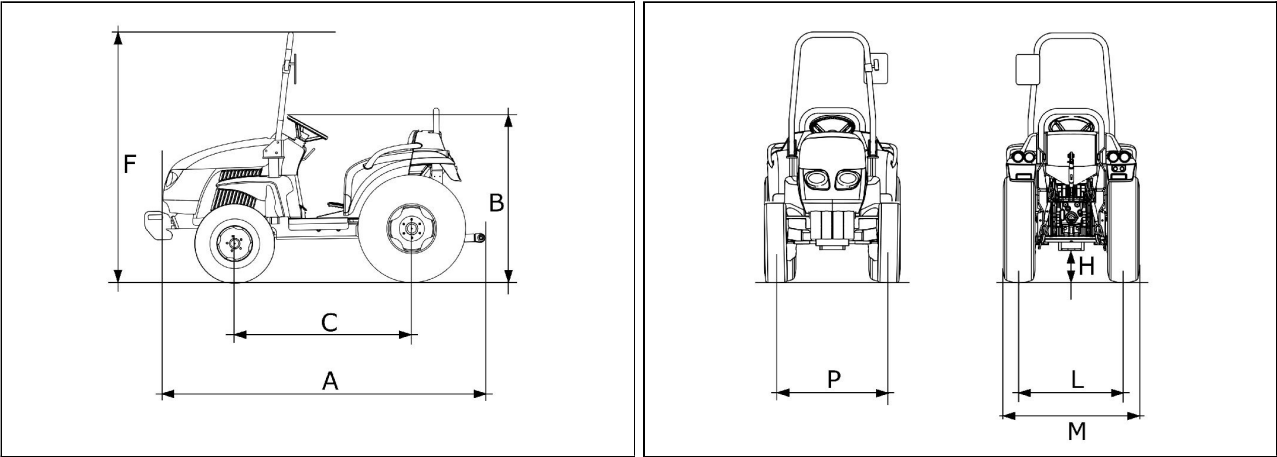


Table of Machine Dimensions and Weights

Dimensions and Weights (1)

A	Max length	mm	2530
M	Min - max width	mm	1030 - 1124
F	Height to chassis	mm	1881
B	Max height to steering wheel	mm	1192
H	Ground clearance	mm	228 - 277
C	Wheelbase	mm	1340
P	Min - max Front track	mm	859 - 905
L	Min - max Rear track	mm	818 - 912
/	Minimum turning radius without brakes	mt	3,1
/	Weight with safety frame	Kg	815 - 840

(1) The data are calculated with 6.5/80x12 front wheels and 8.25x16 wheels

Engine

For the engine dimensions and weights:



See engine's operation and maintenance manual.

Maximum load per axle



For information about the maximum loads per axle, refer to the **certificates of conformity** supplied with the machine

	Loading capacity	Maximum load per axle (kg)	Total weight
Tyres	Kg	Rear Front	Kg
8.25-16"	830	800	1400
6.50/80x12"	392	600	
27/10.50 x 15"	599	800	1400
20/8.00 x 10"	406	600	
31/13,50 x 15"	938	800	1400
23/10,50 x 12"	575	600	

SPEEDS

Speed Chart

In **km/h** - with engine at 2800 Rpm and 8.25x16 wheels (the values are purely indicative).

	Forward	Reverse
1st Slow	0.75	0.75
2nd Slow	1.38	1.38
3rd Slow	2.50	2.50
4th Slow	3.59	3.59
1st Fast	4.37	4.37
2nd Fast	8.02	8.02
3rd Fast	14.49	14.84
4th Fast	20.85	20.85

WHEELS

Tyres

 **WARNING**
The tyres must only be changed by competent persons in possession of the necessary equipment and technical know-how.

 **DANGER**
It is absolutely essential to avoid:

- Improper use.
- Overloads (even localized).
- Unsuitable pressure.
- Unsuitable rim and tyre couplings.

Tyre life and performance depends on use of the correct operating pressure: if the pressure is too low, the tyre will quickly wear out while an excessive pressure will reduce the lugging power and make the wheels more liable to slip.

A correct tyre pressure depends on various factors:

- The operating conditions.
- Machine load.
- Machine model.
- The tyre make.
- The tyre size.

You are therefore advised to consult your dealer or the tyre manufacturer.

The values given below are only approximate as they depend on the conditions described above:

Table of tyre inflation pressures

Table of tyre inflation pressures

Tyres	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
8.25-16"	2,3	230	Rear
6.50/80x12"	2,4	240	Front
27/10.50 x 15"	2,0	200	Rear
20/8.00 x 10"	1,65	165	Front
31/13,50 x 15"	1,4	140	Rear
23/10,50 x 12"	1,4	140	Front

NOISE

Table of maximum noise levels

Model	Variant/version	Type-approval N°	Maximum noise level perceived at driver's seat dB (A)	Noise level of the moving tractor dB
			Chapter II	
Boxter 20	TB1100	e1*2003/37*0335	85	79
Boxter 25	TB2100	e1*2003/37*0335	86	74

Noise level information



The values of the noise produced by the tractors described in the Operation and Maintenance Manual, are given in compliance with Directive 77/311/EEC concerning noise levels perceived by the driver of wheeled agricultural tractors.



Since it is impossible for the manufacturer to foresee the normal working conditions in which the agricultural tractor will be operated by the user, the noise levels have been defined in accordance with the methods and conditions conforms to Directive 77/311/EEC (repealed by 2009/76/EEC) concerning noise levels perceived by the driver of wheeled agricultural tractors.

Annex 6 of directive 2009/63/EEC concerning the noise level of the moving tractor.

Recommendations for the user



IMPORTANT

Remember that the agricultural tractor may be employed in different ways, and may be connected to an infinite number of implements. In order to ensure that drivers are protected against risks deriving from exposure to noise, the entire tractor-implement group must be considered.



IMPORTANT

In view of the above-mentioned noise levels and the consequent health risk, the user must adopt the appropriate precautionary measures, as required by regulations in the country.

RECOMMENDED LUBRICANTS AND FLUIDS

Original lubricants

Genuine Lubricants ARBOR by PETRONAS LUBRICANTS

ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40 oil

- Viscosity at 100° C (mm²/s) 14
- Index of viscosity 158
- Flash point V.A. (°C) 200
- Pour point (°C) -33
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.875

ARBOR UNIVERSAL 15W-40 oil

- Viscosity at 40° C (mm²/s) 110
- Viscosity at 100° C (mm²/s) 14
- Viscosity at -15° C (mPa.s) 3450
- Index of viscosity 135
- Flash point V.A. (°C) 220
- Pour point (°C) -36
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.886

ARBOR TRW 90 oil

- Viscosity at 40° C (mm²/s) 135
- Viscosity at 100° C (mm²/s) 14.3
- Viscosity at -26° C (mPa.s) 108000
- Index of viscosity 104
- Flash point V.A. (°C) 220
- Pour point (°C) -27
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.895

ARBOR MTA 90 oil

- Viscosity at -40° C (mPa.s) 28000
- Viscosity at 40° C (mm²/s) 35.5
- Viscosity at 100° C (mm²/s) 7.5
- Index of viscosity 160
- Flash point V.A. (°C) 200
- Pour point (°C) -40
- Mass Volume at 15 °C (kg/l) 0.870
- Colour red

ARBOR MP Extra grease

- NLGI grade 2
- Manipulated penetration (60)(dmm) 285
- Dropping point (°C) 190
- 4 weld load balls (kg) 300
- Basic oil viscosity at 40°C (mm²/s) 200

Interflon - FIN Grease MP 2/3 Multipurpose

- N.L.G.I. ASTM D217 : 2-3
- Temperature range : da -25°C a +145° C
- Factor DN : 680.000
- Four-ball weld load (ASTM D-2596) : 400 kg

Original protective fluids

ARBOR original protective fluids by PETRONAS LUBRICANTS

PARAFLU 11 antifreeze fluid

- Density at 15°C (g/cc) 1.135
- pH (dil. 50%) 7,7
- Alkaline reserve (ml HCl 0.1 N) 16
- Boiling point (dil. 50%) (°C) 108
- Graining point (dil. 50%) (°C) -38
- Foam at 88°C (cc) 50

PROBLEMS AND SOLUTIONS

GENERAL

Engine

Engine

Engine: does not start

- Check the condition of the battery:
 - check the battery terminals: make sure that they have been tightened correctly, remove any turn or or tarnish;
 - either recharge or replace the battery if it has discharged
- Check the starter motor
 - have this done by a motor-vehicle electrician

Engine: difficult to start

- Check:
 - Fuel level
 - Whether the fuel filter is clean (replace it if necessary)
- Injection system efficiency
 - Check whether there is air in the circuit: bleed the circuit if necessary. If the engine is still difficult to start, check the injection pump settings and injectors.
 - Check the glow plug preheating system. This operation may only be carried out by an authorized workshop
 - Not enough compression. Have the compression checked by an authorized workshop

Light coloured smoke from exhaust

- Inefficient injectors: have the injectors checked by an authorized workshop
- Injection pump fase not in the best condition: have the machine checked by an authorized workshop

ANALYTICAL INDEX

A

Accelerator control	41
Accelerator pedal	41
Adjustable rod	49
AFTER SALES	12
Antifreeze	83
Assistance	12
ATTACHMENTS, TOWING	51
Attachments, towing	11
AUXILIARY CONTROL VALVES	50
Avoid High Pressure Fluids	23
Avoid Tipping	19

B

BALLAST	54
Ballast (optional)	54
Ballast, wheels	55
Battery	72
Battery main switch	72
Before starting the engine	34
Belts, safety	28
BODYWORK	76
Bonnet opening	62
Brakes	70
Brakes, main brake	43
BRAKING SYSTEM	43

C

Chassis punch marks	8
Checking Wheel Hardware	24
Clogging indicator, engine air filter	76
Clutch	70
Components, identification	10
CONTROLS AND INSTRUMENTS	29
Controls in front part	32
Controls on left side	32
Controls on right side	32
Controls, seat	33
Cooling system	63
Copyright	6
CROP SPRAYERS	27
Crop sprayers, Roll bar version	27
CUNA class tow hook cat.B	52

D

Dangers, Forestry	27
Dashboard	29
Decals	8
DECALS	27

DECALS, SAFETY	27
DECLARATION OF CONFORMITY	90
DECLARATION OF CONFORMITY	12
DEVICE, SAFETY	28
Differential lock, rear	42
DIMENSIONS AND WEIGHTS	79
Dry air filter	65

E

ECOLOGY	26
EEC class drawbar	53
EEC class tow hook	52
ELECTRICAL SYSTEM	72
Engaging control, front drive	41
Engine	10
Engine	84
Engine	62
Engine	79
Engine air filter clogging indicator	76
Engine identification	10
Engine oil level check	64
ENGINE UNIT	62
Engine weights and dimensions	79
Engine, starting	34
Engine, starting	34
Engine, stopping	35

F

Final drive lever	40
FIXING POINTS, FRONT LOADER	56
Floating mode	47
Fluids	83
Forestry, Dangers	27
Forestry, roll bar version	27
Frame, safety	10
Frame, safety	38
Frame, safety	28
Front ballast (optional)	54
Front differential	69
Front drive engaging control	41
FRONT LOADER FIXING POINTS	56
Front loader servicing instructions	23
Front tow hook	51
Fuel tank	66
Fuses	74

G

Gearbox	39
Gearbox housing	67
Gearbox, clutch	39

Gearshift lever.....	39
GENERAL.....	84
GENERAL INFORMATION.....	5
Grease.....	83
Grease nipple.....	71

H

Hand throttle.....	41
Handling Fuel Safely.....	25
Handling Waste Product and Chemicals.....	26
HAZARDS AND FORESTRY.....	27
Headlights.....	73
Horn.....	36
HOW TO READ THE MANUAL.....	6
HOW TO START AND STOP THE MACHINE.....	36
How to start the engine.....	34

I

IDENTIFICATION CARD OF THE MACHINE.....	89
Identification criteria.....	8
IDENTIFICATION OF COMPONENTS.....	10
Ignition, switch.....	34
Independent PTO.....	45
INSTRUMENTS AND CONTROLS.....	29
Intake transmission oil filter.....	68
Intake, transmission oil filter.....	68
INTRODUCTION.....	5

K

Keep Riders Off.....	20
----------------------	----

L

Left side view.....	71
Lever, final drive.....	40
Lever, gearshift control.....	39
LIFTING PIONTS.....	56
Light switch.....	36
Lights.....	37
Lubricants.....	83

M

MACHINE IDENTIFICATION.....	8
Machine, starting.....	36
MACHINE, STARTING AND STOPPING.....	36
Machine, stopping.....	38
Main brake.....	43
Main clutch.....	39
MAINTENANCE.....	57
Maintenance and Storage.....	18
Maintenance, scheduled servicing.....	60
Manual update.....	6
MANUFACTURER.....	1
Maximum load per axle.....	80

Metal plate.....	9
MODELS AND VERSIONS.....	2
Multifunction instrument.....	30

N

Nipple grease, roller chain.....	71
NOISE.....	82
Noise level information.....	82
Noise, table of maximum levels.....	82
NOTES.....	88

O

Oil.....	83
OPERATING INSTRUCTIONS.....	29
Operation.....	16
Original lubricants.....	83
Original protective fluids.....	83

P

Parking brake.....	43
Parking Safely.....	18
Pedal, accelerator.....	41
Power lift.....	67
POWER TAKE-OFF.....	44
Practice Safe Maintenance.....	21
Preparation.....	15
Prevent Fires.....	24
PROBLEMS AND SOLUTIONS.....	84
PTO, Rear power take-off.....	44
PTO, table speeds.....	45
PTO, Under-belly power take-off.....	46
Punch marks, chassis.....	8

R

Rear 3-point hitch.....	48
Rear differential.....	67
Rear differential lock.....	42
Rear hydraulic auxiliary control valves.....	50
Rear lights.....	74
REAR POWER LIFT.....	47
Rear power take-off (PTO).....	44
Rear, three-point hitch.....	48
Recommendations for the user.....	82
RECOMMENDED LUBRICANTS AND FLUIDS.....	83
REGULATIONS, SAFETY.....	13
Reverse shuttle control, lever.....	40
Reverse shuttle lever.....	40
Reverse shuttle, control lever.....	40
Right side view.....	71
Roll bar version, Crop sprayers.....	27
Roll bar version, Forestry.....	27
Routine scheduled maintenance.....	60

S

SAFETY	13
Safety belts	28
SAFETY DECALS	27
SAFETY DEVICES	28
Safety frame	10
Safety frame	38
Safety frame	28
Safety measures for use of the front loader	22
SAFETY OPERATIONS	15
SAFETY REGULATIONS	13
Seat controls	33
Seven-pin trailer socket	53
Side lights and turn indicators	73
Socket, 7-pin trailer	53
Spares	12
Speed Chart	80
Speed, Chart	80
Speed, gearbox	39
SPEEDS	80
Stabilizer chains	49
Standard symbols	7
STARTING AND STOPPING THE ENGINE	34
Starting the machine	36
Starting, engine	34
Stay Clear of Rotating	18
Steering	70
Stopping the engine	35
Stopping the machine	38
Switch, ignition	34
Switch, lights	36

T

Table of Machine Dimensions and Weights	79
Table of maximum noise levels	82
Table of PTO speeds	45
Table of tyre inflation pressures	81
Tank, fuel	66
TECHNICAL SPECIFICATIONS	77
TECHNICAL SPECIFICATIONS	77
THREE POINT HITCH	48
Throttle control	41
Tire Safety	24
Top link linkage	48
Towing attachments	11
TOWING ATTACHMENTS	51
Towing Loads Safely	20
Towing the machine	51
Towing, "EEC class" hook	52
Towing, CUNA class hook cat.B	52
Towing, EEC class drawbar	53
Towing, front hook	51
Trailer, 7-pin socket	53

Training	15
TRANSMISSION	39
TRANSMISSION UNIT	67
Turn indicator	37
Tyres	81
Tyres, inflation pressure	81

U

Under-belly power take-off (optional)	46
Universal joint	45
Universal, joint	45
Up-down	47
User, Recommendations	82

W

Warranty	12
Wear Appropriate Clothing	17
Wheel ballast	55
WHEELS	81

NOTES

[illegible]

IDENTIFICATION CARD OF THE MACHINE

We will be able to provide you with better and faster service if you fill out the form below.
Please give the information indicated in this page for a clear and immediate reply (whenever you call the Technical Assistance Service or the Spares Assistance Service)

Type of machine	
Model / Version
Identification number (serial number).
Series
Information about manufacturer and/or importer	
Name
Address
Telephone / internet / email
Owner or operator	
Name
Address
Telephone / internet / email

NOTES

[illegible]

LEGALREPRÆSENTANTE DELLA REPRÆSENTANTEN LEGALDE - GESZÉLCHIR VETÉRTÉRI DOL - LEGALREPRÆSENTANTE DELLA -
REPRÆSENTANTE LEGALDA - ZAKONNIK PREDSTAVITEL' LEGALNA - PRÁVNÍ ZÁSTUPCE FIRMY - JURIDISKEREPRÆSENTANT FOR
FIRMAUSØK EINDKJØR - NOMMOE KETPOPOBITEJ TIE - LEGALUS ATSTOVAS - JURIDISKUS PARSTAVAS - AJOGI KEPMSELÖJE
- Repræsentant legalit' - WETTJUK VERTÉBNWOODIGER VAN - PRAVNÍ PRZEDSTAWICIEL - IN CALITATE DE
REPRÆSENTANT LEGAL - PRÁVNÍ ZÁSTUPCE FIRMY - ZAKONNIK ZASTOPNIK - LAIUNEN EDUSTAJA - JURIDISK ONDUD
FOR - LAGALEGUR FYRIRSR/ARMADUR - JURIDISK REPRÆSENTANT FOR - YETIKLI TMSILCII

CERTIČKA - CERTIRE - BÉCHENIGT - CERTIRCO - CERTIRCA - CERTIVITILIPAM - POTVRZUJE
- EKVLERER - TUNNSTAR - BEBAČINEI - PATVITINA - APLIECINA - BIZONVITILJA - Jicertika - CERTIRCEERT
CERTIRKUJE - CERTIRU RMAHARLE - POTVRZUJE - POTRUEJEM - VAKUUTUJA - FOŠAKARER - STAFESTIR HER MED - EKVLERER - BEYAN EMEKTEODIR

CHIE LA MACCHINA - QUE LA MACHINE - DASS DIE MASCHINE - QUE LA MÁQUINA - QUEA MÁQUINE - ЧЕМАШИННА - ŽE STROJ - AT MASKINEN - ET MASIN - OT TO MASHINA - KAD MASINA - KAIBKART A - HOGY A GÉP - ИИ МАШИНА - ZE MASZYNA - ECHIPAMENTUL TEHNIC - ŽE STROJ - DA STROJ - ETTA KONE - ATT MASKINEN - AB VETKIB - ATT MASKINEN - MAKINE

[illegible]

XXXXXX

NOME DEL MODELLO - NOM DE MO DÈLE - MODELNAMME - NOMBRE DE MODELO - NO ME DE MODELO - НАИМЕНОВАНИЕ МОДЕЛИ - NÁZEV MODELU - MODELNAVN - HUDEJ NIMETUS - ONOMATOY MONTAŽY - MODELJS - MODELANOSAKUMS - MODELLE NEVE - L'sen'tat'modell - NAAM VAN HET MO DÈL - NAZWA MODELU - MODEL - NAZOV MODELU - NAZYV MODELA - НАЗВ МОДЕЛИ - MODELJS ETČEKŃOV - NAFN GERÐAR - MODELNAVN - MODEL ADI

NUMERO DI SERIE - Número de série - SERIENUMMER - Número de serie - Número de série - СЕРИЕННЫЙ НОМЕР - VÝROBNÍ ČÍSLO -
SERIENUMMER - SÉRIA NUMBER - ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ - SERIJAS NUMURS - SOROZAT SZÁMA - In-num-tas
SERIENUMMER - NUMBER SERII - NUMAR DE SERIE - VÝROBNĚ ČÍSLO - SĖRIJOS SKAITMAS - SAKJAS NUMERO - SERIENUMMER -
RABNUMER - SERIENUMMER - SERI NUMARAS)

[illegible][illegible]

Firma - Signature - Unterschrift - Firma - Assinatura - Подпис - PODPIS - Underskrift - Allkiri - YTOGPAΦH - PARAKŠAS - Paraksts -
Aizīdars - Īfīmat - HANDETBKBNING - PODPIS - SEMNATURA - Podpis - PODPIS - Allekirjoite - Nainetckning - Underskrift - Underskrift

Fatto a - Fält a - Änges tält in - Redacto en - Produzido em - Data -
 Vyrobno v - Sted og dato - Koostatud: - Συντάχθηκε στη - M ETA -
 Razots - Gyártva - Magfiumul f - Gemakt te - Wykonano w -
 Fabricat la - V - Ses tvorjeno v - Aika ja paikka - Ort och datum -
 Framlejt i - Sted og dato - Yör

Abio Golden